

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2004-2005

Mødeperioden fra den 1. til 2. december 2004

Onsdag, den 1. december 2004

(2005/C 208 E/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	1
1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Redegørelse fra formandskabet	1
3. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	1
4. Modtagne dokumenter	2
5. Tekster til aftaler sendt af Rådet	5
6. Bevillingsoverførsler	5
7. De politiske gruppers sammensætning	6
8. Udvalgenes og delegationernes sammensætning	6
9. Dagsorden	7
10. Situationen i Ukraine (forhandling)	8
11. Finansielle overslag (mundtlig forespørgsel med forhandling)	8
12. Topmødet EU/Rusland (forhandling)	9
13. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager	9
14. Verdens Aids-dag (forhandling)	10
15. EU-borgernes pas * (forhandling)	10
16. Fodbold i Den Europæiske Union (forhandling)	11
17. Sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier ***1 (forhandling)	11

(Fortsættes på næste side)

18. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (San Marino) * — Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Monaco) * (forhandling)	11
19. Dagsorden for næste møde	12
20. Hævelse af mødet	12
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	13
BILAG	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	14
1. Ændring af dagsordenen	14

Torsdag, den 2. december 2004

(2005/C 208 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	16
1. Åbning af mødet	16
2. Modtagne dokumenter	16
3. Parlamentets sammensætning	16
4. Revisionsrettens årsberetning 2003 (forhandling)	16
5. Situationen i Columbia (forhandling)	17
6. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	17
7. Afstemningstid	17
7.1. Ændringsbudget nr. 10/2004 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	17
7.2. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (San Marino) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	18
7.3. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Monaco) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	18
7.4. Sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier ***I (afstemning)	18
7.5. EU-borgernes pas * (afstemning)	19
7.6. Situationen i Ukraine (afstemning)	19
7.7. Finansielle overslag (afstemning)	20
7.8. Verdens Aids-dag (afstemning)	20
8. Stemmeforklaringer	20
9. Stemmerettelser	21
10. Topmødet EU/Rusland (frister for indgivelse)	21
11. Meddelelse af Rådets fælles holdninger	21
12. Udvalgenes sammensætning	21
13. Tid og sted for næste møde	22
14. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	22
15. Afbrydelse af sessionen	22
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	23
BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	24
1. Ændringsbudget nr. 10/2004	24
2. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (San Marino) *	24
3. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Monaco) *	25
4. Sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier ***I	25
5. EU-borgernes pas *	25
6. Ukraine	26
7. Finansielle overslag	27
8. Verdens Aids-dag	28

Indhold (forsat)	Side
BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	30
1. Betækning af Gauzès A6-0042/2004 — Beslutning	30
2. Betækning af Coelho A6-0028/2004 — Beslutning	31
3. B6-0189/2004 — Finansielle overslag — Nr. 1	32
4. B6-0189/2004 — Finansielle overslag — Beslutning	34
 VEDTAGNE TEKSTER	
P6_TA(2004)0069	
Ændringsbudget nr. 10/2004	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10 for regnskabsåret 2004 (Sektion III — Kommissionen) (15179/2004 — C6-0209/2004 — 2004/2223(BUD))	36
 P6_TA(2004)0070	
Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (San Marino) *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken San Marino om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0643 — C6-0172/2004 — 2004/0241(CNS))	37
 P6_TA(2004)0071	
Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Monaco) *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0733 — C6-0202/2004 — 2004/0264(CNS))	37
 P6_TA(2004)0072	
Sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier ***I	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et flerårigt EF-program til fremme af en sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier (KOM(2004)0091 — C5-0132/2004 — 2004/0023(COD))	38
 P6_TC1-COD(2004)0023	
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. december 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. .../2005/EF om et flerårigt EF-program til fremme af en sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier	38
 BILAG I	
AKTIONSLINJER	43
 BILAG II	
VEJLEDENDE FORDELING AF BEVILLINGER	49
 BILAG III	
MIDLERNE TIL PROGRAMMETS GENNEMFØRELSE	49
 P6_TA(2004)0073	
EU-borgernes pas *	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Kommissionens forslag til Rådets forordning om standarder for sikkerhedselementer og biometriske identifikatorer i EU-borgernes pas (KOM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS))	50

(Fortsættes på næste side)

P6_TA(2004)0074

Situationen i Ukraine

Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Ukraine 54

P6_TA(2004)0075

Finansielle overslag

Europa-Parlamentets beslutning om de finansielle overslag med henblik på Det Europæiske Råd i december 2004 57

P6_TA(2004)0076

Verdens Aids-dag

Europa-Parlamentets beslutning om Verdens Aids-dagen 58

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevaresikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Landbrugsudvalget
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE-DE	Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ALDE	Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
IND/DEM	Gruppen for Selvstændighed og Demokrati
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Onsdag, den 1. december 2004

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2004-2005

Mødeperioden fra den 1. til 2. december 2004

BRUXELLES

(2005/C 208 E/01)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 15.05.

2. Redegørelse fra formandskabet

Formanden afgav følgende redegørelse:

- han henviste til situationen i Ukraine, som var optaget på dagsordenen for dagens møde (*punkt 57 i dagsordenen*). Han bød en delegation under ledelse af Borys Tarasyuk velkommen. Han meddelte endvidere, at AFET havde indkaldt til et ekstraordinært møde kl. 17.00, hvor Borys Tarasyuk ville være til stede
- han mindede om, at det i dag var årsdagen for et møde mellem repræsentanter for det palæstinensiske og israelske civile samfund med henblik på iværksættelse af et projekt for fredelig sameksistens. Han bød de to vigtigste ophavsmænd for aftalen, Naomi Chazan og Ali Rashid velkommen
- han mindede om, at i dag var Verdens Aids-dag, som var optaget på dagsordenen for dagens møde (*punkt 53 i dagsordenen*), og henviste til situationens alvor.

3. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Zdzisław Zbigniew Podkański havde meddelt, at han havde været til stede under mødet den 18.11.2004, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Onsdag, den 1. december 2004

Stemmerettelser:

Mødedato: 17.11.2004

Cuba — B6-0156/2004

— beslutning (som helhed)
for: Ingeborg Gräßle

Mødedato: 18.11.2004

Valg af Kommissionen — RC-B6-0151/2004

— beslutning (som helhed)
for: Mauro Zani

*

* *

Erratum til protokollen fra mødet den 18. november 2004:

Punkt 13, første led, ændres som følger:

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- JURI: Bert Doorn i stedet for Alfredo Antoniozzi
- LIBE: Alfredo Antoniozzi i stedet for Giuseppe Gargani

(resten uændret)

*

* *

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

4. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) *fra Rådet og Kommissionen*

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (KOM(2004)0495 — C6-0089/2004 — 2004/0167(COD)).
henvist til: korr.udv. REGI
rådg.udv. BUDG, CONT, EMPL, ENVI, ITRE, TRAN, AGRI, PECH, FEMM
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om adgang til markedet for havnetjenester (KOM(2004)0654 — C6-0147/2004 — 2004/0240(COD)).
henvist til: korr.udv. TRAN
rådg.udv. ECON, EMPL, IMCO
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC33/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)0715 — C6-0191/2004 — 2004/2244(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC56/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1332 — C6-0192/2004 — 2004/2245(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC65/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1341 — C6-0193/2004 — 2004/2246(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG

Onsdag, den 1. december 2004

- Forslag om bevillingsoverførsel DEC66/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1394 — C6-0194/2004 — 2004/2247(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC67/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1395 — C6-0195/2004 — 2004/2248(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC68/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1396 — C6-0196/2004 — 2004/2249(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til Rådets forordning om en genopbygningsplan for hellefisk inden for rammerne af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) (KOM(2004)0640 — C6-0197/2004 — 2004/0229(CNS)).
henvist til: korr.udv. PECH
rådg.udv. ENVI
- Udkast til rammeafgørelse om opbevaring af data, der behandles og lagres i forbindelse med levering af offentligt tilgængelige elektroniske kommunikationstjenester, og af data, der findes i offentlige kommunikationsnet, med henblik på at forebygge, efterforske, afsløre og strafforfølge kriminalitet og strafbare handlinger, herunder terrorisme (08958/2004 — C6-0198/2004 — 2004/0813(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. ITRE
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89, forordning (EF) nr. 1267/1999, forordning (EF) nr. 1268/1999 og forordning (EF) nr. 2666/2000 for at tage hensyn til Kroatens status som kandidatland (KOM(2004)0732 — C6-0199/2004 — 2004/0260(CNS)).
henvist til: korr.udv. AFET
rådg.udv. INTA, REGI, AGRI
- Ændret forslag til Rådets direktiv om minimumsstandarder for procedurerne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus i medlemsstaterne (14203/2004 — C6-0200/2004 — 2000/0238(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. AFET, BUDG, JURI, FEMM
- Forslag til Rådets forordning om særlige foranstaltninger på landbrugsområdet til fordel for EU's fjernområder (KOM(2004)0687 — C6-0201/2004 — 2004/0247(CNS)).
henvist til: korr.udv. AGRI
rådg.udv. INTA, BUDG, REGI
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0733 — C6-0202/2004 — 2004/0264(CNS)).
henvist til: korr.udv. ECON
- Forslag til Rådets afgørelse om oprettelse af Det Europæiske Politiakademi (CEPOL) som et EU-organ (KOM(2004)0623 — C6-0203/2004 — 2004/0215(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC70/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1458 — C6-0204/2004 — 2004/2251(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG

Onsdag, den 1. december 2004

- Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europa-aftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (13165/2004 — C6-0206/2004 — 2004/0814 (AVC)).

henvist til: korr.udv. AFET
rådg.udv. INTA

- Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europa-aftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union (13163/2004 — C6-0207/2004 — 2004/0815 (AVC)).

henvist til: korr.udv. AFET
rådg.udv. INTA

- Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10 for regnskabsåret 2004 — Sektion III — Kommissionen (15179/2004 — C6-0209/2004 — 2004/2223 (BUD)).

henvist til: korr.udv. BUDG
rådg.udv. REGI, AGRI

- Det Europæiske Konvent: forvaltningsregnskab og balance for regnskabsåret 2003 (SGS4/07099 — C6-0210/2004 — 2004/2177 (AVC)).

henvist til: korr.udv. CONT

2) fra udvalgene

2.1) følgende betænkninger:

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et flerårigt EF-program til fremme af en sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier (KOM(2004)0091 — C5-0132/2004 — 2004/0023 (COD)) — Udvalget om Borgernes Retligheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Mastenbroek Edith (A6-0033/2004).
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) (KOM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234 (CNS)) — Landbrugsudvalget
Ordfører: Daul Joseph (A6-0034/2004).
- * Betænkning om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 87/328/EØF med hensyn til opbevaring af tyresæd til handel inden for Fællesskabet (KOM(2004)0563 — C6-0117/2004 — 2004/0188 (CNS)) — Landbrugsudvalget
Ordfører: Daul Joseph (A6-0035/2004).
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1782/2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitikks ordninger for direkte støtte og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og af forordning (EF) nr. 1788/2003 om en afgift på mælk og mejeriprodukter (KOM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253 (CNS)) — Landbrugsudvalget
Ordfører: Daul Joseph (A6-0036/2004).
- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om statistik (KOM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227 (CNS)) — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Berès Pervenche (A6-0038/2004).

Onsdag, den 1. december 2004

- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken San Marino om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0643 — C6-0172/2004 — 2004/0241 (CNS)) — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Gauzès Jean-Paul (A6-0039/2004).
- * Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10 for regnskabsåret 2004 — Sektion III — Kommissionen (15179/2004 — C6-0209/2004 — 2004/2223(BUD)) — Budgetudvalget
Ordfører: Mulder Jan (A6-0053/2004).

3) fra medlemmerne

3.1) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):

- Ivo Belet og Doris Pack for PPE-DE-Gruppen til Kommissionen om ramme for en afbalanceret udvikling for fodbold i EU (B6-0133/2004)
- Christa Prets for PSE-Gruppen til Kommissionen om udvikling af fodboldsporten i EU (B6-0134/2004)
- Hannu Takkula for ALDE-Gruppen til Kommissionen om ramme for en afbalanceret udvikling af fodbold i EU (B6-0135/2004)

3.2) følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116)

- Robert Evans, Neena Gill, Gérard Onesta, Thomas Mann og Gérard Deprez om højtideligholdelse af 20-årsdagen for Bhopal-katastrofen (0051/2004)
- Lydia Schénardi og Marine Le Pen om beskyttelse af børn og familieretten (0052/2004)
- Janusz Wojciechowski, Zdzisław Podkański, Czesław Siekierski og Zbigniew Kuźmiuk om en appel til parlamenterne og regeringerne i Den Europæiske Unions medlemsstater om omgående at trække deres tropper tilbage fra Irak (0053/2004)
- Lydia Schénardi og Marine Le Pen om handicappedes rettigheder (0054/2004).

5. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Rådet havde fremsendt bekræftet kopi af:

- protokol til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Ukraine på den anden side om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen og om tilpasninger af partnerskabs- og samarbejdsaftalen
- protokol til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Moldova på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union.

6. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC50/2004 (C6-0152/2004 — SEK(2004)1282).

Udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 2 og 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*

* *

Onsdag, den 1. december 2004

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC54/2004 (C6-0171/2004 — SEK(2004)1330).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC55/2004 (C6-0178/2004 — SEK(2004)1331).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC57/2004 (C6-0182/2004 — SEK(2004)1333).

Udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC58/2004 (C6-0184/2004 — SEK(2004)1334).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC61/2004 (C6-0177/2004 — SEK(2004)1337).

Udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag til bevillingsoverførsel DEC70/2004 (C6-0204/2004 — SEK(2004)1458).

Udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

7. De politiske gruppers sammensætning

Bogdan Golik og Wiesław Stefan Kuc havde tilsluttet sig PSE-Gruppen pr. 01.12.2004.

8. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

På anmodning fra IND/DEM-Gruppen var Hélène Goudin ikke længere medlem af IMCO.

Onsdag, den 1. december 2004

9. Dagsorden

Formanden meddelte, at arbejdsplanen var fastsat (*punkt 12 i protokollen af 15.11.2004*), og at der var omdelt en rettelse til dagsordenen (PE 350.854/OJ/COR), hvortil der var stillet følgende forslag til ændringer:

onsdag

- Redegørelser fra topmødet EU/Rusland (*punkt 57*) blev taget af dagsordenen
- Tilføjelse — efter erklæringen om aids — betænkning af Carlos Coelho om forslag til Rådets forordning om standarder for sikkerhedselementer og biometriske identifikatorer i EU-borgernes pas (LIBE, A6-0028/2004); fristen for ændringsforslag til denne betænkning var fastsat til kl. 16.00.
- Betænkning af Jan Mulder om forslag til ændringsbudget nr. 10 (BUDG, A6-0053/2004) var vedtaget ved proceduren i henhold til artikel 131 og ville blive opførte under afstemningstiden den 2.12.2004 (*punkt 58*)
- Som sidste punkt på dagsordenen for onsdag tilføjedes forhandling under et om to betænkninger af Jean-Paul Gauzès om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, og hhv. Republiken San Marino og Fyrstendømmet Monaco om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (ECON A6-0039/2004 og A6-0042/2004).

Daniel Marc Cohn-Bendit, for Verts/ALE-Gruppen, som protesterede mod, at redegørelserne for topmødet EU/Rusland blev taget fra dagsordenen og som opfordrede Parlamentet til at udtale sig om forslaget om at tage dette punkt fra dagsordenen ved afstemning ved navneopråb.

Parlamentet forkastede forslaget ved AN (Verts/ALE) (104 for, 130 imod, 22 hverken/eller) om at tage dette punkt fra dagsordenen, og punktet ville derfor blive opretholdt.

Stemmerettelser:

for: Zsolt László Becsey, Mario Borghezio, Antonis Samaras, Alexander Stubb

imod: Véronique De Keyser, David Martin, Borut Pahor

— Formanden meddelte, at Nigel Farage havde sendt en skrivelse til formanden med anmodning om at mundtlige forespørgsler om fodbold i Den Europæiske Union, jf. forretningsordenens artikel 132 (*punkt 55*) blev erstattet med en mundtlig forespørgsel til Kommissionen om godkendelse af den nye Kommission. Han gjorde det dog klart, at denne mundtlige forespørgsel var indgivet efter fristens udløb, men at han under de givne forhold var villig til at støtte denne anmodning.

Nigel Farage for IND/DEM-Gruppen, begrundede anmodningen.

Talere om anmodningen: Maciej Marian Giertych og Hannes Swoboda, sidstnævnte foreslog iøvrigt at man efter fastlæggelsen af dagsordenen gik direkte over til redegørelserne om situationen i Ukraine.

Parlamentet forkastede anmodningen fra Nigel Farage.

torsdag

Uændret

Formanden konstaterede, at der ingen indvendinger var mod disse foreslåede ændringer.

Dagsordenen fastsattes således.

*
* *

Formanden fulgte forslaget fra Hannes Swoboda og besluttede at gå direkte over til forhandlingen om situationen i Ukraine inden punktet om indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager.

Onsdag, den 1. december 2004

10. Situationen i Ukraine (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Situationen i Ukraine

Atzo Nicolai (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Jacek Emil Saryusz-Wolski for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Bronisław Geremek for ALDE-Gruppen, Rebecca Harms for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, og Filip Adwent for IND/DEM-Gruppen.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

næstformand

Talere: Michał Tomasz Kamiński for UEN-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Elmar Brok, Jan Marinus Wiersma, Cecilia Malmström, Hélène Flautre, Helmuth Markov, Bastiaan Belder, Guntars Krasts, Alessandro Battilocchio, Charles Tannock, Toomas Hendrik Ilves, Grażyna Staniszewska, Rolandas Pavilionis, Jerzy Buzek, Giovanni Claudio Fava, Paavo Väyrynen, Tunne Kelam, John Attard-Montalto, Giulietto Chiesa, Armin Laschet, Panagiotis Beglitis, Jelko Kacin, Bogdan Klich, Ari Vatanen, Rihards Pīks, Gunnar Hökmark, Piia-Noora Kauppi og Atzo Nicolai.

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

næstformand

Benita Ferrero-Waldner tog ordet.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, om situationen i Ukraine (B6-0195/2004)
- Cristiana Muscardini, Anna Elzbieta Fotyga, Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański og Guntars Krasts for UEN-Gruppen, om resultatet af valget i Ukraine (B6-0196/2004)
- Rebecca Harms, Elisabeth Schroedter, Daniel Marc Cohn-Bendit, Joost Lagendijk og Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen, om situationen i Ukraine (B6-0199/2004)
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Bronisław Geremek, Alexander Lambsdorff, Jelko Kacin og Philippe Morillon for ALDE-Gruppen, om resultatet af præsidentvalget i Ukraine (B6-0200/2004)
- Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, om Ukraine (B6-0201/2004)
- Jacek Emil Saryusz-Wolski for PPE-DE-Gruppen, om Ukraine (B6-0202/2004).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.6 i protokollen af 2.12.2004.*

11. Finansielle overslag (mundtlig forespørgsel med forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Josep Borrell Fontelles, for Det Midlertidige Udvalg om Politikudfordringer og Budgetmidler i det Udvidede EU 2007-2013, til Rådet: Forberedelse af den næste finansielle ramme (B6-0130/2004)

Terence Wynn, for stilleren, begrundede den mundtlige forespørgsel.

Atzo Nicolai (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet.

Onsdag, den 1. december 2004

Talere: Reimer Böge for PPE-DE-Gruppen, Bárbara Dührkop Dührkop for PSE-Gruppen, Anne Elisabet Jensen for ALDE-Gruppen, Kathalijne Maria Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen, Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Lars Wohlin for IND/DEM-Gruppen, Hans-Peter Martin løsgænger, Gerardo Galeote Quecedo, Ralf Walter, Kyösti Tapio Virrankoski, Elisabeth Schroedter, Sérgio Ribeiro, Dariusz Maciej Grabowski, Sergej Kozlík, Konstantinos Hatzidakis, Marilisa Xenogiannakopoulou, Jan Mulder, Dimitrios Papadimoulis, Othmar Karas, Enrico Letta, Valdis Dombrovskis, Tunne Kelam, Antonis Samaras, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Lambert van Nistelrooij, Czesław Adam Siekierski og Atzo Nicolai.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

- Josep Borrell Fontelles, for Det Midlertidige Udvalg om Politikudfordringer og Budgetmidler i det Udviklende EU 2007-2013, om de finansielle overslag med henblik på Det Europæiske Råd i december 2004 (B6-0189/2004).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.7 i protokollen af 2.12.2004.*

12. Topmødet EU/Rusland (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Topmødet EU/Rusland

Atzo Nicolai (formand for Rådet) og Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen, Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen, Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen, Bogusław Rogalski for IND/DEM-Gruppen, Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen, og Ryszard Czarnecki løsgænger.

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

næstformand

Talere: Jacek Protasiewicz, Reino Paasilinna, Laima Liucija Andrikienė, Anna Ibrisagic, Vytautas Landsbergis og Benita Ferrero-Waldner.

Afstemningen om de indgivne forslag til beslutning ville af tekniske grunde ikke finde sted under dette møde.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

13. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Zdzisław Zbigniew Podkański, Caroline Lucas, Claude Moraes, Theresa Villiers, David Martin og Ryszard Czarnecki.

Onsdag, den 1. december 2004

14. Verdens Aids-dag (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: International aids-dag

Markos Kyprianou (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: John Bowis for PPE-DE-Gruppen, Anne Van Lancker for PSE-Gruppen, Holger Krahmer for ALDE-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Vittorio Emanuele Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen, Irena Belohorská løsgænger, Richard Seeber, Margrietus van den Berg, Alfonso Andria, Marie-Hélène Aubert, Anders Wijkman, María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Othmar Karas, Inger Segelström og Markos Kyprianou.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Alfonso Andria, Vittorio Prodi, Chris Davies, Holger Krahmer, Marios Matsakis, Frédérique Ries og Mojca Drčar Murko for ALDE-Gruppen, om Verdens Aids-dag (B6-0190/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Ilda Figueiredo og Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen, om Verdens Aids-dag (B6-0191/2004)
- Anne Van Lancker, Glenys Kinnock, Miguel Angel Martínez Martínez, Margrietus van den Berg og Karin Scheele for PSE-Gruppen, om hiv/aids (Verdens Aids-dag) (B6-0192/2004)
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Marí, Satu Hassi, Carl Schlyter og Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen, om Verdens Aids-dag (B6-0193/2004)
- John Bowis, Richard Seeber, Anders Wijkman og Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen, om Verdens Aids-dag (B6-0194/2004).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.8 i protokollen af 2.12.2004.*

15. EU-borgernes pas * (forhandling)

Betænkning: forslag til Rådets forordning om standarder for sikkerhedselementer og biometriske identifikatorer i EU-borgernes pas [KOM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Carlos Coelho (A6-0028/2004)

Franco Frattini (medlem af Kommissionen) tog ordet.

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

næstformand

Carlos Coelho forelagde sin betænkning.

Talere: Michael Cashman for PSE-Gruppen, Alexander Nuno Alvaro for ALDE-Gruppen, Tatjana Ždanoka for Verts/ALE-Gruppen, Ole Krarup for GUE/NGL-Gruppen, Edith Mastenbroek, Sophia in 't Veld og Kyriacos Triantaphyllides.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.5 i protokollen af 2.12.2004.*

Onsdag, den 1. december 2004

16. Fodbold i Den Europæiske Union (forhandling)

Mundtlig forespørgsel af Ivo Belet og Doris Pack for PPE-DE-Gruppen til Kommissionen: Ramme for en afbalanceret udvikling for fodbold i EU (B6-0133/2004)

Mundtlig forespørgsel af Christa Prets for PSE-Gruppen til Kommissionen: Udvikling af fodboldsporten i EU (B6-0134/2004)

Mundtlig forespørgsel af Hannu Takkula for ALDE-Gruppen til Kommissionen: Ramme for en afbalanceret udvikling af fodbold i EU (B6-0135/2004)

Ivo Belet begrundede den mundtlige forespørgsel (B6-0133/2004).

Christa Prets begrundede den mundtlige forespørgsel (B6-0134/2004).

Hannu Takkula begrundede den mundtlige forespørgsel (B6-0135/2004).

Talere: Manolis Mavrommatis for PPE-DE-Gruppen, Nikolaos Sifunakis for PSE-Gruppen, Jean-Luc Benahmias for Verts/ALE-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, Thomas Mann, Gary Titley, Bernat Joan i Marí, Christopher Beazley, Othmar Karas og Ján Figel' (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

17. Sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier *I (forhandling)**

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et flerårigt EF-program til fremme af en sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier [KOM(2004)0091 — C5-0132/2004 — 2004/0023(COD)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Edith Mastenbroek (A6-0033/2004)

Viviane Reding (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Edith Mastenbroek forelagde sin betænkning.

Talere: Timothy Kirkhope for PPE-DE-Gruppen, Inger Segelström for PSE-Gruppen, András Gyürk, Claude Moraes, Reino Paasilinna og Viviane Reding.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.4 i protokollen af 02.12.2004.

18. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (San Marino) * — Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Monaco) * (forhandling)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken San Marino om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0643 — C6-0172/2004 — 2004/0241(CNS)) — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Jean-Paul Gauzès (A6-0039/2004)

Onsdag, den 1. december 2004

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0733 — C6-0202/2004 — 2004/0264(CNS)) — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Jean-Paul Gauzès (A6-0042/2004)

Jean-Paul Gauzès forelagde sine betænkninger.

Talere: Piia-Noora Kauppi for PPE-DE-Gruppen, Gerard Batten for IND/DEM-Gruppen, og László Kovács (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.2 i protokollen af 02.12.2004.*

19. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 350.854/OJJE).

20. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 22.40.

Julian Priestley
generalsekretær

Alejo Vidal-Quadras Roca
næstformand

Onsdag, den 1. december 2004

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Baco, Badia i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gill, Gklavakis, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krapup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Liotard, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulas, Papastamkos, Pavilionis, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Frithjof Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seelberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Verges, Vernola, Villiers, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, Wojciechowski, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 1. december 2004

BILAG

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Ændring af dagsordenen

Ja-stemmer: 104

ALDE: Budreikaitė, Duff, Duquesne, Jäätteenmäki, Koch-Mehrin, Lax, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Sterckx, Szent-Iványi, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Markov, Rizzo

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren, Sinnott

NI: Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Brok, Casa, Cesa, Chichester, Chmielewski, Daul, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Duka-Zólyomi, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Koch, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Marques, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Nicholson, Olbrycht, Őry, Papastamkos, Pieper, Paks, Pinheiro, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Rübig, Saïfi, Schnellhardt, Schwab, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Weber Manfred, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Beglitis, Paleckis, Tzampazi

UEN: Crowley

Nej-stemmer: 130

ALDE: Alvaro, Costa Paolo, Deprez, Fourtou, Gibault, Kułakowski, Lambsdorff, Lehideux, Ludford, Lynne, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska, Starkevičiūtė, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Figueiredo, Henin, Kaufmann, Liotard, Meijer, Musacchio, Pflüger, Remek, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Salvini, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Golik, Kozlák, Masiel, Mote

PPE-DE: Beazley, Gomolka, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Tannock, Ulmer

PSE: Andersson, Arnaoutakis, van den Berg, Berger, Bösch, Christensen, Corbett, Corbey, De Rossa, Désir, De Vits, Evans Robert, Falbr, Fava, Fruteau, Gebhardt, Goebbels, Grabowska, Haug, Ilves, Jöns, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Liberadzki, McAvan, Maňka, Mikko, Moraes, Morgan, Napolitano, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rouček, Sakalas, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Titley, Van Lancker, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zingaretti

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Pavilionis, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag, den 1. december 2004

Hverken eller: 22**GUE/NGL:** Flasarová, Kohlíček, Pafilis, Stroz, Toussas**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Wise**NI:** Allister**PPE-DE:** Sumberg

Torsdag, den 2. december 2004

(2005/C 208 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 09.05.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget: følgende betænkning:

- * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger, og om godkendelse og undertegnelse af den dertil knyttede hensigtserklæring (KOM(2004)0733 — C6-0202/2004 — 2004/0264(CNS)) — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører Gauzès Jean-Paul (A6-0042/2004).

3. Parlamentets sammensætning

De kompetente ungarske myndigheder havde meddelt, at Viktória Bernáthné Mohácsi var blevet medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Gábor Demszky med virkning fra den 29.11.2004.

Formanden henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 3, stk. 5.

4. Revisionsrettens årsberetning 2003 (forhandling)

Juan Manuel Fabra Vallés (formand for Revisionsretten) forelagde årsberetningen.

Siim Kallas (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Simon Busuttil for PPE-DE-Gruppen tog ordet.

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

næstformand

Talere: Szabolcs Fazakas (formand for CONT), Jan Mulder for ALDE-Gruppen, Bart Staes for Verts/ALE-Gruppen, Jeffrey Titford for IND/DEM-Gruppen, Ashley Mote løsgænger, James Elles, Terence Wynn, Kyösti Tapio Virrankoski, Nils Lundgren, Hans-Peter Martin, Albert Jan Maat, Herbert Bösch, Carl Lang, István Pálfi, Inés Ayala Sender, Christofer Fjellner, Paulo Casaca og Neil Parish.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Torsdag, den 2. december 2004

5. Situationen i Columbia (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Situationen i Columbia

Benita Ferrero-Waldner (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen, Manuel Medina Ortega for PSE-Gruppen, Alain Lipietz for Verts/ALE-Gruppen, Giusto Catania for GUE/NGL-Gruppen, James Hugh Allister løsgænger, Fernando Fernández Martín, Giovanni Claudio Fava, Raül Romeva i Rueda, Athanasios Pafilis, Antonio López-Istúriz White, Proinsias De Rossa og José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra for en personlig bemærkning.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 10.55 i afventning af afstemningstiden, og genoptaget kl. 11.00)

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
næstformand

6. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Antonis Samaras havde meddelt, at han havde været til stede, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Afstemning om at tage redegørelserne om topmødet EU/Rusland af dagsordenen (punkt 9 i protokollen af 01.12.2004):

Othmar Karas havde meddelt, at han havde villet stemme for.

Marcin Libicki og Lidia Joanna Geringer de Oedenberg havde meddelt, at de havde været til stede men at de ikke havde deltaget i afstemningen.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

7. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

7.1. Ændringsbudget nr. 10/2004 (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10/2004 for regnskabsåret 2004 — Sektion III: Kommissionen [15179/2004 — C6-0209/2004 — 2004/2223(BUD)] — Budgetudvalget
Ordfører: Jan Mulder (A6-0053/2004)

(Kvalificeret flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 1)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2004)0069)

Torsdag, den 2. december 2004

7.2. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (San Marino) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken San Marino om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0643 — C6-0172/2004 — 2004/0241(CNS)) — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Jean-Paul Gauzès (A6-0039/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 2)

KOMMISSIONENS FORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2004)0070)

7.3. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Monaco) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0733 — C6-0202/2004 — 2004/0264(CNS)) — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Jean-Paul Gauzès (A6-0042/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 3)

KOMMISSIONENS FORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2004)0071)

7.4. Sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier *I** (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et flerårigt EF-program til fremme af en sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier [KOM(2004)0091 — C5-0132/2004 — 2004/0023(COD)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Edith Mastenbroek (A6-0033/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 4)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2004)0072)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0072)

Torsdag, den 2. december 2004

7.5. EU-borgernes pas * (afstemning)

Betænkning: Kommissionens forslag til Rådets forordning om standarder for sikkerhedselementer og biometriske identifikatorer i EU-borgernes pas [KOM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Carlos Coelho (A6-0028/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 5)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2004)0073)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget som ændret (P6_TA(2004)0073)

Indlæg til afstemningen:

- Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, havde anmodet om henvisning til fornyet udvalgsbehandling, jf. forretningsordenens artikel 168, stk. 2
- Carlos Coelho (ordfører) og Jean-Louis Bourlanges (formand for LIBE) om denne anmodning.

Parlamentet forkastede denne anmodning.

7.6. Situationen i Ukraine (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0195/2004, B6-0196/2004, B6-0199/2004, B6-0200/2004, B6-0201/2004 og B6-0202/2004

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag I, punkt 6)

FÆLLES BESLUTNINGSFORSLAG RC-B6-0195/2004
(erstatte B6-0195/2004, B6-0196/2004, B6-0199/2004, B6-0200/2004, B6-0201/2004 og B6-0202/2004):

stillet af:

- Jacek Emil Saryusz-Wolski, Charles Tannock, Jerzy Buzek, Tunne Kelam, Edward McMillan-Scott og Aldis Kušis for PPE-DE-Gruppen,
- Jan Marinus Wiersma, Marek Maciej Siwiec og Toomas Hendrik Ilves for PSE-Gruppen,
- Cecilia Malmström og Jelko Kacin for ALDE-Gruppen,
- Rebecca Harms, Elisabeth Schroedter, Daniel Marc Cohn-Bendit, Joost Lagendijk og Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen,
- André Brie, Jonas Sjöstedt og Vittorio Emanuele Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen,
- Cristiana Muscardini, Michał Tomasz Kamiński, Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański og Guntars Krasts for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2004)0074)

Torsdag, den 2. december 2004

Indlæg til afstemningen:

- Stanisław Jałowiecki havde foreslået et mundtligt ændringsforslag til punkt 11, som var blevet taget i betragtning
- Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen, havde foreslået et mundtligt ændringsforslag til punkt 4, som var blevet taget i betragtning
- Armin Laschet for PPE-DE-Gruppen havde foreslået et mundtligt ændringsforslag gående ud på at slette punkt M, som var blevet taget i betragtning.

7.7. Finansielle overslag (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0189/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0075)

7.8. Verdens Aids-dag (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0190/2004, B6-0191/2004, B6-0192/2004, B6-0193/2004 og B6-0194/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)

FÆLLES BESLUTNINGSFORSLAG RC-B6-0190/2004

(erstatter B6-0190/2004, B6-0191/2004, B6-0192/2004, B6-0193/2004 og B6-0194/2004):

stillet af:

- John Bowis, Richard Seeber, Anders Wijkman og Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen
- Anne Van Lancker, Glenys Kinnock, Miguel Angel Martínez Martínez, Margrietus van den Berg og Karin Scheele for PSE-Gruppen
- Holger Krahmer for ALDE-Gruppen,
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Marí, Satu Hassi, Carl Schlyter og Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Ilda Figueiredo og Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2004)0076).

8. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmeforklaringer:

Betænkning Mastenbroek — A6-0033/2004

- Arlene McCarthy

Betænkning Coelho — A6-0028/2004

- Hynek Fajmon

Situationen i Ukraine — RC-B6-0195/2004

- Bernd Posselt, Luís Queiró

Torsdag, den 2. december 2004

9. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Betænkning Gauzès — A6-0042/2004

- enkelt afstemning
for: John Attard-Montalto, Avril Doyle, Maria da Assunção Esteves, Gunnar Hökmark, Nils Lundgren, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Georgios Papastamkos, Riccardo Ventre, Lars Wohlin

Betænkning Coelho — A6-0028/2004

- lovgivningsmæssig beslutning (under et)
for: John Attard-Montalto

Finansielle overslag — B6-0189/2004

- ændringsforslag 1
for: Raül Romeva i Rueda
- beslutning (som helhed)
for: Jean-Claude Fruteau, Erika Mann, Miguel Angel Martínez Martínez, Inger Segelström

María Elena Valenciano Martínez-Orozco havde meddelt, at hun havde deltaget i afstemningen om betænkninger af Edith Mastenbroek (A6-0033/2004) og Carlos Coelho (A6-0028/2004).

Gianni De Michelis havde meddelt, at han havde været til stede, men ikke havde deltaget i afstemningen i begyndelsen af afstemningstiden.

10. Topmødet EU/Rusland (frister for indgivelse)

Der var fastsat følgende frister:

- forslag til beslutning: den 8.12.2004 kl. 18.00
- ændringsforslag og fælles beslutningsforslag: den 13.12.2004 kl. 19.00

Afstemningen ville finde sted den 15.12.2004

11. Meddelelse af Rådets fælles holdninger

Formanden afgav i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 57, stk. 1, meddelelse om fra Rådet at have modtaget følgende fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

- Fælles holdning vedtaget af Rådet den 29. november 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (12060/2/2004 — C6-0211/2004 — 2003/0167(COD))
henvist til: korr.udv.: IMCO

12. Udvalgenes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelse:

- FEMM: Edit Bauer.

Torsdag, den 2. december 2004

13. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 13.12.2004-16.12.2004.

14. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

15. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 11.50.

Julian Priestley
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles
formand

Torsdag, den 2. december 2004

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Antoniazzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Aubert, Auker, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Cabrnock, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Karatzafiris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Enrico Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotti, Musumeci, Myller, Napolitano, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinš, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tajani, Takkula, Tarabella, Tatarella, Thyssen, Tifford, Titley, Toia, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Verges, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Zdanoka, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 2. december 2004

BILAG I

AFSTEMNINGRESULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
W	taget tilbage
RCV (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
EV (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
split	opdelt afstemning
sep	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
CA	kompromisændringsforslag
CP	tilsvarende tekstdel
D	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk.
art	artikel
cons	stk.
MOT	beslutningsforslag
JT MOT	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Ændringsbudget nr. 10/2004

Betænkning: Jan MULDER (A6-0053/2004)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
enkelt afstemning		+	

2. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (San Marino) *

Betænkning: Jean-Paul GAUZÈS (A6-0039/2004)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
enkelt afstemning		+	

Torsdag, den 2. december 2004

3. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Monaco) *

Betænkning: Jean-Paul GAUZÈS (A6-0042/2004)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
enkelt afstemning	RCV	+	449, 12, 40

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: enkelt afstemning

4. Sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier ***I

Betænkning: Edith MASTENBROEK (A6-0033/2004)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1-67	korr.udv.		+	
art. 6	68	PSE		+	
	69	PSE		+	
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

5. EU-borgernes pas *

Betænkning: Carlos COELHO (A6-0028/2004)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Forslag til forordning					
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	2-3 6-18	korr.udv.		+	
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning	4	korr.udv.	EV	+	329, 260, 4
	19	korr.udv.		+	
art. 1, § 2	23	Verts/ALE		-	
	26	ALDE		-	
	5	korr.udv.		+	
art. 2, § 1, litra c)	24= 27=	Verts/ALE ALDE	EV	-	169, 407, 19
§ 2	25	ALDE		-	
	1	korr.udv.		+	
	21	Verts/ALE		-	
§ 8	22	Verts/ALE		-	
afstemning: ændret forslag				+	

Torsdag, den 2. december 2004

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Udkast til lovgivningsmæssig beslutning					
Efter § 1	20	PPE-DE		+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning (som helhed)			RCV	+	471, 118, 6

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: æf. 4 og 19

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

Verts/ALE: endelig afstemning

GUE/NGL: endelig afstemning

PPE-DE endelig afstemning

6. Ukraine

Forslag til beslutning: B6-0195/2004, B6-0196/2004, B6-0199/2004, B6-0200/2004, B6-0201/2004 og B6-0202/2004

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC6-0195/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL og UEN)					
§ M		PPE-DE		+	mundtligt ændringsforslag
Efter § 4		Staniszewska		+	mundtligt ændringsforslag
§ 7		originaltekst	sep	+	
§ 10		originaltekst	split		
			1	+	
			2	+	
			3/EV	-	269, 308, 11
§ 11		Jałowiecki		+	mundtligt ændringsforslag
afstemning: beslutning (som helhed)				+	
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0195/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0196/2004		UEN		↓	
B6-0199/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0200/2004		ALDE		↓	
B6-0201/2004		PSE		↓	
B6-0202/2004		PPE-DE		↓	

Anmodning om særskilt afstemning

ALDE: § 7

Torsdag, den 2. december 2004

Anmodning om opdelt afstemning

ALDE, GUE/NGL

§ 10

1. del: mener, at forbindelserne med Ukraine ... af en fremgangsrig markedsøkonomi
2. del: og landets indtagelse af sin rette plads i samfundet af demokratiske nationer
3. del: europæisk-atlantiske

Diverse:

Vaidere havde underskrevet det fælles beslutningsforslag på vegne af UEN-Gruppen.

Laschet havde foreslået et mundtligt ændringsforslag gående ud på at slette § M.

Staniszewska havde foreslået følgende mundtlige ændringsforslag:

— Efter § 4 indsættes som nyt afsnit:

»opfordrer regeringen til at afholde sig fra at øve nogen form for pres på medierne, især de offentlige medier, så det ukrainske folk modtager saglige og upartiske oplysninger om kandidaterne og den løbende politiske situation i landet.«

Jałowiecki havde foreslået følgende mundtlige ændringsforslag til:

— § 11

»opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til — i forventning om, at situationen får en tilfredsstillende afslutning — at fremskynde vedtagelsen af handlingsplanen for Ukraine, at iværksætte en hurtig gennemførelse af planen og at tilføje nye foranstaltninger med henblik på at styrke civilsamfundets rolle«

7. Finansielle overslag

Beslutningsforslag: B6-0189/2004

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Forslag til beslutning B6-0189/2004 (Det Midlertidige Udvalg om Politikudfordringer og Budgetmidler i det Udvidede EU 2007-2013)					
§ 1	2	GUE/NGL		-	
Efter § 1	1	GUE/NGL	RCV	-	81, 500, 11
§ 4	3	GUE/NGL		-	
	§	originaltekst	sep	+	
§ 7	4	GUE/NGL		-	
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	499, 67, 39

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

GUE/NGL: æf 1

IND/DEM: endelig afstemning

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: § 4

Torsdag, den 2. december 2004

8. Verdens Aids-dag

Forslag til beslutning: B6-0190/2004, B6-0191/2004, B6-0192/2004, B6-0193/2004 og B6-0194/2004

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC6-0190/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE og GUE/NGL)					
Efter § 2	1	GUE/NGL	EV	+	311, 249, 15
Efter § 7	2	GUE/NGL	split		
			1	+	
			2	-	
§ 9		<i>originaltekst</i>	sep	+	
§ 10		<i>originaltekst</i>	sep	+	
§ 11		<i>originaltekst</i>	sep	+	
§ 12		<i>originaltekst</i>	sep	+	
Efter § 15	3	GUE/NGL		-	
Efter § 20	4	GUE/NGL		+	
§ 22		<i>originaltekst</i>	split		
			1	+	
			2/EV	+	306, 272, 4
§ 24			split		
			1	+	
			2/EV	+	297, 273, 4
§ 25		<i>originaltekst</i>	sep	+	
§ G		<i>originaltekst</i>	sep	+	
afstemning: beslutning (som helhed)				+	
Beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0190/2004		ALDE		↓	
B6-0191/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0192/2004		PSE		↓	
B6-0193/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0194/2004		PPE-DE		↓	

Alfonso Andria, Elspeth Attwooll og Marios Matsakis havde ligeledes underskrevet forslag til beslutning B6-0190/2004.

Anmodning om særskilt afstemning

IND/DEM: § 10 og 25

UEN: § G, § 9, 10, 11, 12 og 25

Torsdag, den 2. december 2004

Anmodning om opdelt afstemning

IND/DEM

§ 22

1. *del*: hele afsnittet uden ordene »som f.eks. indvandrere, sexarbejdere osv.«
2. *del*: disse ord

PPE-DE, IND/DEM

§ 24

1. *del*: hele afsnittet uden ordene »og navnlig den italienske regering«
2. *del*: disse ord

PSE

æf. 2

1. *del*: opfordrer indtrængende den europæiske lægemiddelindustri ... og andre livsvigtige lægemidler
 2. *del*: opfordrer f.eks. indtrængende Sanofi-Aventis ... specialviden på dette felt
-

Torsdag, den 2. december 2004

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Gauzès A6-0042/2004

Beslutning

Ja-stemmer: 449

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, McDonald

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

Torsdag, den 2. december 2004

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 12

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Pęk, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

Hverken eller: 40

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Claeys, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Romagnoli, Schenardi

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

2. Betænkning af Coelho A6-0028/2004

Beslutning

Ja-stemmer: 471

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 2. december 2004

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Nej-stemmer: 118

ALDE: Attwooll, Carlshamre, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Huhne, Karim, Klinz, Ludford, Lynne, Malmström, Szent-Iványi, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Wierzejski, Wise, Železný

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Cabrnock, Ouzký, Strejček, Zahradil

PSE: Hutchinson

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 6

ALDE: Alvaro, Jääteenmäki, Lambsdorff

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Škottová

3. B6-0189/2004 — Finansielle overslag

Nr. 1

Ja-stemmer: 81

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Wierzejski, Železný

Torsdag, den 2. december 2004

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard**PPE-DE:** Grosch, Higgins, Hoppenstedt, Klich**PSE:** Gomes, Hamon**UEN:** Musumeci

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 500

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David,

Torsdag, den 2. december 2004

Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 11

ALDE: Bernáthné Mohácsi, Chiesa

GUE/NGL: Henin, Pafilis, Toussas

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Hatzidakis

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda

4. B6-0189/2004 — Finansielle overslag

Beslutning

Ja-stemmer: 499

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellac, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 2. december 2004

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 67

GUE/NGL: Markov, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Harbour, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sumberg, Van Orden, Villiers, Zahradil

PSE: Fruteau, Mann Erika, Martínez Martínez, Segelström

UEN: Camre

Hverken eller: 39

ALDE: Bernáthné Mohácsi, Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Kozlák, Resetarits

PPE-DE: Elles

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

Torsdag, den 2. december 2004

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2004)0069

Ændringsbudget nr. 10/2004

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10 for regnskabsåret 2004 (Sektion III — Kommissionen) (15179/2004 — C6-0209/2004 — 2004/2223(BUD))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 272, stk. 4, næstsidste afsnit,
 - der henviser til Euratom-traktaten, særlig artikel 177,
 - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽¹⁾, særlig artikel 37 og 38,
 - der henviser til den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2004, endeligt vedtaget den 18. december 2003 ⁽²⁾, med de tilpasninger, der er en følge af Den Europæiske Unions udvidelse ⁽³⁾,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽⁴⁾,
 - der henviser til foreløbigt forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 11 for regnskabsåret 2004, forelagt af Kommissionen den 13. oktober 2004 (SEK(2004)1234),
 - der henviser til forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 10 for regnskabsåret 2004, fastlagt af Rådet den 29. november 2004 (15179/2004 — C6-0209/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
 - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0053/2004),
- A. der henviser til, at det foreløbige forslag til ændringsbudget nr. 11, i modsætning til tidligere år med meget store overskud af betalingsbevillinger inden for strukturfondene, tager sigte på at opføre yderligere bevillinger på 1 mia. EUR,
- B. der henviser til, at Rådet på budgetsamrådsmødet den 24. november 2003 forpligtede sig til at imødekomme eventuelle behov for yderligere betalingsbevillinger til strukturfondene,
- C. der henviser til, at de betalingsfordringer fra medlemsstaterne, som Kommissionen havde modtaget pr. 31. oktober 2004, tyder på, at der måske vil blive behov for endnu flere supplerende midler end de opførte 1 mia. EUR,
1. godkender forslag til ændringsbudget nr. 10/2004 uændret;
 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til de øvrige berørte institutioner og organer.

⁽¹⁾ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 53 af 23.2.2004.

⁽³⁾ EUT C 105 af 30.4.2004, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale som ændret ved afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

Torsdag, den 2. december 2004

P6_TA(2004)0070

Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (San Marino) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken San Marino om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0643 — C6-0172/2004 — 2004/0241(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2004)0643) ⁽¹⁾,
- der henviser til udkastet til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken San Marino om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger,
- der henviser til EF-traktatens artikel 94, og artikel 300, stk. 2, første afsnit, og stk. 4,
- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0172/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
- der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0039/2004),

1. godkender indgåelsen af aftalen;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Republikken San Marinos regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2004)0071

Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Monaco) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0733 — C6-0202/2004 — 2004/0264(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2004)0733) ⁽¹⁾,
- der henviser til forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Monaco om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger,
- der henviser til EF-traktatens artikel 94, artikel 300, stk. 2, første afsnit og stk. 4,

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 2. december 2004

- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0202/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0042/2004),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Fyrstedømmet Monacos regeringer og parlamenter.
-

P6_TA(2004)0072

Sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et flerårigt EF-program til fremme af en sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier (KOM(2004)0091 — C5-0132/2004 — 2004/0023(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0091) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 153, stk. 2 (C5-0132/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender og udtalelse fra Budgetudvalget (A6-0033/2004),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TC1-COD(2004)0023

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 2. december 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. .../2005/EF om et flerårigt EF-program til fremme af en sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 153, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EUT C

Torsdag, den 2. december 2004

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Udbredelsen af internettet og brugen af nye onlineteknologier såsom mobiltelefoner vokser stadig støt i Fællesskabet. Samtidig bliver der ved med at være farer — især for børn — samt misbrug af teknologierne, og der dukker nye farer og nye former for misbrug op. For at sikre, at de muligheder, som internettet og de nye onlineteknologier byder på, udnyttes, må der gøres en indsats for at fremme en sikrere brug af disse medier og beskytte slutbrugerne mod uønsket indhold.
- (2) Handlingsplanen til gennemførelse af Lissabon-strategien, »eEurope 2005« ⁽⁴⁾, har til formål at fremme udviklingen af sikre tjenester og applikationer og sikkert indhold på grundlag af en alment tilgængelig bredbåndsinfrastruktur. Blandt målene er en sikker informationsinfrastruktur, udvikling, analyse og formidling af god praksis, benchmarking og et system til koordinering af strategier for informations-samfundet.
- (3) De lovrammer, EU er ved at opbygge for at takle udfordringerne i forbindelse med digitalt indhold i informationssamfundet, omfatter nu regler vedrørende onlinetjenesteydelser, navnlig regler for *uanset modet kommerciel e-post i direktiv 2002/58/EF* ⁽⁵⁾, og *om vigtige aspekter af formidleransvar for tjenesteydere i direktiv 2000/31/EF* ⁽⁶⁾ samt anbefalinger til medlemsstaterne, industrien, de berørte parter og Kommissionen med vejledende retningslinjer i *henstilling 98/560/EF* ⁽⁷⁾.
- (4) Der vil fortsat være behov for indgreb, både hvad angår indhold, der kan være skadeligt for børn, eller som slutbrugeren ikke ønsker at modtage, og på området ulovligt indhold, navnlig børnepornografi **og racistisk materiale**.
- (5) Det ideelle er, at der skabes enighed på internationalt plan om retligt bindende **grundregler**, men dette **vil ikke blive nemt at opnå**. Og selv om det lykkes at skabe enighed, vil det ikke i sig selv være nok til at sikre, at reglerne gennemføres, og at de udsatte brugere beskyttes.
- (6) Gennem handlingsplanen for et sikrere internet ⁽⁸⁾ (1998-2004) har EU ydet støtte, der har sat gang i et bredt udvalg af initiativer og skabt europæisk merværdi. Yderligere støtte vil gøre det muligt for nye *initiativer at bygge videre på de resultater, der allerede er nået*.

⁽¹⁾ EUT C ...

⁽²⁾ EUT C ...

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 2. december 2004.

⁽⁴⁾ KOM(2002)0263.

⁽⁵⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/58/EF af 12. juli 2002 om behandling af personoplysninger og beskyttelse af privatlivets fred i den elektroniske kommunikationssektor (EFT L 201 af 31.7.2002, s. 37).

⁽⁶⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/31/EF af 8. juni 2000 om visse retlige aspekter af informationssamfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked (EFT L 178 af 17.7.2000, s. 1).

⁽⁷⁾ Rådets henstilling 98/560/EF af 24. september 1998 om udvikling af den europæiske industris konkurrenceevne inden for audiovisuelle tjenester og informationstjenester gennem fremme af nationale rammer, der tager sigte på at opnå en sammenlignelig og effektiv beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed (EFT L 270 af 7.10.1998, s. 48).

⁽⁸⁾ Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 276/1999/EF af 25. januar 1999 om vedtagelse af en flerårig EF-handlingsplan til fremme af en mere sikker anvendelse af Internettet ved bekæmpelse af ulovligt og skadeligt indhold på globale net (EFT L 33 af 6.2.1999, s. 1). Senest ændret ved **beslutning nr. 787/2004/EF (EUT L 138 af 30.4.2004, s. 12)**.

Torsdag, den 2. december 2004

- (7) Der er stadig brug for praktiske *aktioner* for at tilskynde brugerne til at anmelde ulovligt indhold til de kompetente instanser, for at fremme **en vurdering af filtreringsteknologiers effektivitet samt benchmarking af disse teknologier**, for at udbrede bedste praksis vedrørende adfærdscodekser, der bygger på alment anerkendte adfærdsnormer, samt for at oplyse forældre og børn om, hvordan de bedst udnytter potentialet i de nye medier på en sikker måde.
- (8) Det er vigtigt, at medlemsstaterne iværksætter *aktioner*, som inddrager en bred vifte af deltagere fra de nationale, regionale og lokale myndigheder, netoperatører, forældre, lærere og skoleforvaltninger. EU kan stimulere bedste praksis i medlemsstaterne ved at fungere som orienteringspunkt både inden for EU og på internationalt plan og ved at yde støtte til benchmarking, etablering af net og anvendt forskning på europæisk plan.
- (9) Internationalt samarbejde spiller også en afgørende rolle og kan stimuleres, koordineres, videreformidles og gennemføres via netstrukturene i EU.
- (10) **De foranstaltninger, som Kommissionen har beføjelse til at vedtage som led i de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges den ved denne beslutning, er hovedsagelig forvaltningsbeføjelser, der vedrører gennemførelsen af et program med væsentlige budgetmæssige konsekvenser, jf. artikel 2, litra a), i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾. Disse foranstaltninger bør derfor vedtages efter forvaltningsproceduren i artikel 4 i nævnte afgørelse.**
- (11) Kommissionen bør sikre, at indsatsen supplerer og indgår i *synergi* med relevante fællesskabsinitiativer og -programmer, **herunder bl.a. ved at tage hensyn til det arbejde, der udføres af andre organer.**
- (12) Denne beslutning fastlægger **for programmets samlede varighed en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden under den årlige budgetprocedure**, jf. punkt 33 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽²⁾.
- (13) Målene for de påtænkte handlinger kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne som følge af spørgsmålenes grænseoverskridende karakter og kan derfor bedre på grund af foranstaltningernes omfang og virkninger gennemføres på fællesskabsplan; Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne beslutning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå disse mål.
- (14) **Denne beslutning respekterer de grundlæggende rettigheder og overholder de principper, der anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 7 og 8 heri —**

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Programmets formål

Denne beslutning fastlægger et EF-program **for perioden 2005-2008**, der har til formål at fremme en sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier, navnlig for børn, og at bekæmpe ulovligt indhold og indhold, som slutbrugeren ikke ønsker at modtage.

Programmet benævnes »sikrere internet plus«-programmet (»Safer Internet plus«) (i det følgende benævnt »programmet«).

For at nå det overordnede mål for programmet som anført i stk. 1 gennemføres følgende aktionslinjer:

- a) bekæmpelse af ulovligt indhold
- b) bekæmpelse af uønsket og skadeligt indhold

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

Torsdag, den 2. december 2004

- c) udvikling af sikrere rammer
- d) oplysning.

De aktiviteter, der skal gennemføres under disse aktionslinjer, er beskrevet i bilag I.

Programmet gennemføres i overensstemmelse med bilag III.

Artikel 2

Deltagelse

1. Programmet er åbent for deltagelse af juridiske personer, der er hjemmehørende i medlemsstaterne.

Det er endvidere åbent for deltagelse **af juridiske personer, der er hjemmehørende i** kandidatlandene, i overensstemmelse med bilaterale aftaler, der **allerede består, eller som** indgås med disse lande.

2. Programmet kan åbnes for deltagelse af juridiske personer hjemmehørende i de EFTA-lande, der er kontraherende parter i EØS-aftalen, i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale⁽¹⁾.

3. Programmet kan åbnes for deltagelse af juridiske personer hjemmehørende i tredjelande samt internationale organisationer, uden at der under dette program ydes støtte fra Fællesskabet, såfremt deltagelsen effektivt bidrager til programmets gennemførelse. Beslutningen om at tillade en sådan deltagelse vedtages efter den procedure, der henvises til i artikel 4, stk. 2.

Artikel 3

Kommissionens ansvarsområder

1. Kommissionen har ansvaret for gennemførelsen af programmet.
2. Kommissionen udarbejder et arbejdsprogram på grundlag af denne beslutning.
3. **Under gennemførelsen af programmet sikrer Kommissionen i tæt samarbejde med medlemsstaterne generel overensstemmelse og komplementaritet med andre relevante fællesskabspolitikker, -programmer og -foranstaltninger, især Fællesskabets forsknings- og teknologiske udviklingsprogrammer og programmerne Daphne⁽²⁾, eContent⁽³⁾ og Modinis⁽⁴⁾.**
4. Kommissionen handler efter den i artikel 4, stk. 2, beskrevne procedure i forbindelse med:
 - a) vedtagelse og ændring af arbejdsprogrammet
 - b) **fordeling af budgetudgifterne**
 - c) fastlæggelse af kriterier for og indholdet af indkaldelserne af forslag i overensstemmelse med de mål, der er fastlagt i artikel 1
 - d) **vurdering af de projekter, der foreslås i forbindelse med indkaldelserne af forslag, med henblik på EF-finansiering af et EF-bidrag, der anslås til mindst 500 000 EUR**

⁽¹⁾ Afgørelse truffet af Det Blandede EØS-udvalg nr. 58/2004 af 23. april 2004 om ændring af protokol 31 til EØS-aftalen om samarbejde på særlige områder ud over de fire friheder (EUT L 277 af 26.8.2004, s. 29).

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 803/2004/EF af 21. april 2004 om EF-handlingsprogrammet (2004-2008) om forebyggelse og bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder og om beskyttelse af ofre og risikogrupper (Daphne II-programmet) (EUT L 143 af 30.4.2004, s. 1).

⁽³⁾ Rådets beslutning 2001/48/EF af 22. december 2000 om vedtagelse af et flerårigt fællesskabsprogram til fremme af udvikling og brug af europæisk digitalt indhold på de globale net og til fremme af sproglig mangfoldighed i informationssamfundet (EFT L 14 af 18.1.2001, s. 32). Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. .../.../EF af ... (EUT L ...).

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2256/2003/EF af 17. november 2003 om et flerårigt program (2003-2005) for overvågning af eEurope 2005-handlingsplanen, formidling af god praksis og forbedring af net- og informationssikkerheden (EUT L 336 af 23.12.2003, s. 1). Ændret ved beslutning nr. 787/2004/EF.

Torsdag, den 2. december 2004

- e) enhver afvigelse fra bestemmelserne i bilag III
 - f) **foranstaltninger til evaluering af programmet.**
5. Kommissionen underretter udvalget om, hvordan programmets gennemførelse forløber.

Artikel 4

Udvalg

1. Kommissionen består af et udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes **artikel 4** og 7 i afgørelse 1999/468/EF, **if. dennes** artikel 8.

Perioden i i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 5

Overvågning og evaluering

1. Med henblik på at sikre, at fællesskabsstøtten anvendes effektivt, sørger Kommissionen for, at der foretages forudgående vurdering, opfølgning og efterfølgende evaluering af aktioner, der gennemføres i henhold til denne beslutning.

2. Kommissionen **overvåger** gennemførelsen af projekter under **dette program**. Kommissionen **evaluerer, hvordan projekterne er gennemført, og hvilke virkninger deres gennemførelse har haft, for at kunne** fastslå, om de **oprindelig fastsatte mål er nået**.

3. Kommissionen **forelægger en rapport** om gennemførelsen af **aktionslinjerne** i artikel 1, stk. 2, for Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget **senest i midten af 2006. Kommissionen redegør i den forbindelse for overensstemmelsen mellem beløbet for 2007-2008 og de finansielle overslag. Kommissionen tager i forbindelse med budgetproceduren for 2007-2008 de nødvendige skridt til at sikre overensstemmelsen mellem de årlige bevillinger og de finansielle overslag.**

Kommissionen forelægger en endelig **evalueringsrapport** ved programmets **afslutning**.

4. **Kommissionen sender Europa-Parlamentet og Rådet resultaterne af sine kvantitative og kvalitative evalueringer sammen med eventuelle forslag til ændring af denne beslutning. Resultaterne fremsendes inden forelæggelsen af forslagene til Den Europæiske Unions almindelige budget for henholdsvis 2007 og 2009.**

Artikel 6

Finansielle bestemmelser

1. **Finansieringsrammen** for gennemførelsen af **Fællesskabets aktioner i medfør af denne beslutning i perioden fra den 1. januar 2005 til den 31. december 2008 fastsættes herved til 45 mio.EUR, heraf 20,05 mio. for perioden indtil den 31. december 2006.**

For perioden efter den 31. december 2006 anses beløbet for at være bekræftet, hvis det for denne fase er i overensstemmelse med de gældende finansielle overslag for den periode, der begynder i 2007.

De årlige bevillinger **for perioden fra 2005 til 2008** godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

2. En vejledende fordeling af bevillingerne er anført i bilag II.

Torsdag, den 2. december 2004

Artikel 7

Ikrafttræden

Denne beslutning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

BILAG I

AKTIONSLINJER

1. Aktionslinje 1: Bekæmpelse af ulovligt indhold

Via hotlines kan medlemmer af offentligheden anmelde ulovligt indhold. Anmeldelserne videresendes til den relevante instans (internetudbyder, politiet eller en anden hotline), så der kan gribes ind. Civile hotlines supplerer politiets hotlines, hvor sådanne findes. Deres rolle adskiller sig fra de retshåndhævende myndigheders, i og med at de ikke undersøger overtrædelser eller anholder eller retsforfølger lovovertrædere. De **kan udgøre** ekspertisecentre, der hjælper internetudbydere med at finde ud af, hvilket indhold der kan være ulovligt.

Det eksisterende net af hotlines er en enestående organisation, der ikke ville være kommet i stand uden støtte fra EU. Som påpeget i programevalueringen fra 2002 har nettet haft stor succes **med at** tiltrække nye medlemmer, og det har international rækkevidde. For at hotlines kan udvikle deres potentiale fuldt ud, er det nødvendigt at sikre, at de dækker hele Europa og samarbejder på tværs af grænserne. Endvidere er det vigtigt at øge virkningerne gennem udveksling af information, bedste praksis og erfaringer. **Der bør også afsættes EU-midler til at øge offentlighedens kendskab til hotlines og dermed gøre dem mere effektive.**

Der vil blive ydet støtte til hotlines, der på grundlag af en indkaldelse af forslag udvælges med henblik på at fungere som knudepunkter i nettet **og samarbejde med de øvrige knudepunkter** i det europæiske net af hotlines.

Der kan om nødvendigt ydes støtte til telefonhelplines, hvor børn kan give udtryk for deres bekymringer over ulovligt og skadeligt indhold på internettet.

Med henblik på en vurdering af, hvor effektive hotlines er, bør en række indikatorer tages i betragtning. Der bør indsamles kvalitative og kvantitative data om oprettelse og drift af hotlines, antallet af nationale knudepunkter, den geografiske dækning i medlemsstaterne, antallet af modtagne anmeldelser, antallet af hotlinemedarbejdere og deres erfaringsniveau, indberetninger, der videregives til de offentlige myndigheder og internetudbydere med henblik på indgreb, og, i det omfang de foreligger, de foranstaltninger, der træffes som følge heraf, herunder navnlig antallet og karakteren af websider, der er blevet fjernet af internetudbydere som følge af oplysninger fra hotlines. Disse data bør om muligt offentliggøres og fremsendes til de kompetente myndigheder.

Med henblik på at sikre programmets effektivitet skal der oprettes hotlines i alle de medlemsstater og kandidatlande, hvor der endnu ikke er nogen. De nye hotlines skal integreres hurtigt og effektivt i det eksisterende europæiske hotlinenet. Der bør gives incitament til at fremskynde oprettelsen af hotlines. Forbindelser mellem dette net og hotlines i tredjelande (navnlig i andre europæiske lande, hvor der oplagres og produceres ulovligt indhold) bør fremmes, således at der kan udvikles fælles strategier og udveksles viden og bedste praksis. **Samarbejdsordningerne mellem de civile hotlines og de retshåndhævende myndigheder skal i overensstemmelse med den nationale lovgivning, og hvor det er relevant og nødvendigt, forbedres**

Torsdag, den 2. december 2004

yderligere, **herunder f.eks. ved at der udvikles adfærdskodekser for sådanne hotlines. Hvor det er relevant, kan der blive** brug for juridisk og teknisk uddannelse af hotlinepersonale. Det vil blive obligatorisk for hotlines at deltage aktivt i netaktiviteter og andre aktiviteter på tværs af landegrænserne.

Hotlines bør have forbindelse til medlemsstaternes initiativer, og de bør nyde støtte på nationalt plan og være økonomisk levedygtige, så de kan fortsætte ud over *nærværende* program. Det er hensigten af samfinansiere civile hotlines, **og der vil derfor ikke blive foretaget samfinansiering af** hotlines, der drives af politiet. Hotlines skal gøre det klart for brugerne, hvad forskellen er mellem deres aktiviteter og **offentlige myndigheders aktiviteter**, og de skal oplyse brugerne om andre måder at anmelde ulovligt indhold **på**.

For at opnå størst mulig virkning og gennemslagskraft med de disponible midler skal hotlinenettet drives så effektivt som muligt. Dette kan bedst opnås ved at udpege et koordineringsknudepunkt for nettet, der skal *lette indgåelse af aftaler* mellem de forskellige hotlines, så der kan udvikles retningslinjer, arbejdsmetoder og fremgangsmåder på europæisk plan, som respekterer de begrænsninger, som nationale love pålægger de enkelte hotlines.

Koordineringsknudepunktet skal:

- **skabe opmærksomhed om nettet som helhed for at synliggøre det i hele Europa og øge offentlighedens kendskab hertil i hele EU, ved f.eks. at** udgøre en enkelt, klart identificerbar indgang, der giver nem adgang til det relevante nationale **kontaktpunkt**
- **tage** kontakt til relevante instanser med henblik på at udvide nettets dækning, så det kommer til at *omfatte medlemsstater og kandidatlande*
- effektivisere *den måde, nettet fungerer på*
- formulere retningslinjer vedrørende bedste praksis for hotlines og *tilpasse dem til ny teknologi*
- tilrettelægge jævnlig udveksling af information og erfaringer mellem hotlines
- udgøre et ekspertisecenter, der tilbyder råd og vejledning til nye hotlines, navnlig i kandidatlandene
- knytte forbindelser til hotlines i tredjelande
- indgå i et tæt samarbejde med koordineringspunktet for oplysning (se afsnit 4 nedenfor) for at sikre sammenhæng og effektivitet i programmet som helhed og for at øge offentlighedens kendskab til hotlines
- deltage i forummet for sikker internetbrug og *andre* relevante arrangementer samt koordinere input og feedback fra de forskellige hotlines.

Koordineringsknudepunktet skal overvåge, hvor stor virkning nettet af hotlines har, og indsamle nøjagtige og meningsfulde statistikker om driften (antallet og arten af de anmeldelser, der modtages, hvordan de behandles og resultaterne heraf m.v.). **Statistikkerne bør være sammenlignelige medlemsstaterne imellem.**

Hotlinenettet bør dække og udveksle anmeldelser af de vigtigste typer af ulovligt indhold og således række ud over området børnepornografi. Der kan være brug for **forskellige mekanismer og ekspertise** for at *tage fat på* andre områder såsom racistisk indhold, f.eks. kan det være nyttigt at inddrage andre **typer knudepunkter**, der har at gøre med de forskellige emner. Da programmets økonomiske og administrative ressourcer er begrænsede, er det ikke sikkert, at der vil blive ydet støtte til *alle* sådanne knudepunkter. I stedet må støtten muligvis koncentreres om at give koordineringsknudepunktet en styrket rolle på disse **områder**.

Torsdag, den 2. december 2004

2. Aktionslinje 2: Bekæmpelse af uønsket og skadeligt indhold

Ud over *aktioner* for at bekæmpe ulovligt indhold ved kilden, **kan** brugerne — dvs. ansvarlige voksne, når det gælder mindreårige — **få brug for tekniske værktøjer. Adgangen til sådanne værktøjer kan fremmes for at give brugerne mulighed for selv at** bestemme, hvordan de vil håndtere uønsket og skadeligt indhold (*selvstændiggørelse af brugerne*).

Der bør ydes yderligere støtte til at øge mængden af information om filtreringssoftwares og -tjenesteydelsers virkning og effektivitet, så brugerne kan foretage deres valg på et velinformeret grundlag. **Brugerorganisationer og videnskabelige forskningsinstitutter kan yde et værdifuldt bidrag til denne indsats.**

Klassificeringssystemer og kvalitetsmærker, kombineret med filtreringssystemer, sætter brugerne i stand til at vælge, hvilket indhold de ønsker at modtage, og giver europæiske forældre og lærere de oplysninger, der er nødvendige, for at de kan foretage et valg i overensstemmelse med deres kulturelle og sproglige værdier. Der kan **under hensyntagen til resultaterne af tidligere projekter** ydes støtte til projekter, der har til formål at tilpasse klassificeringssystemer og kvalitetsmærker, så der tages højde for sammensmeltningen af telekommunikation, audiovisuelle medier og informationsteknologi. Også selvreguleringsinitiativer, der øger pålideligheden af selvmærkning, samt tjenester til kontrol af selvklassificeringsmærker kan modtage støtte. Endvidere kan der være behov for en yderligere indsats for at fremme indførelsen af klassificeringssystemer og kvalitetsmærker blandt indholdsudbydere.

Man bør så vidt muligt tage højde for de følger, ny teknologi kan have for sikkerheden for de børn, der anvender den, allerede under udviklingen af teknologien, i stedet for at prøve at løse **eventuelle problemer** bagefter. Slutbrugernes sikkerhed er et kriterium, der skal tages hensyn til på linje med de tekniske og kommercielle overvejelser. En måde at opnå dette på er ved at fremme et samarbejde mellem børnevelefærdsspecialister og tekniske eksperter. **Der bør imidlertid tages højde for, at ikke alle de produkter, der udvikles til online-verdenen, er beregnet til at blive brugt af børn.**

Programmet vil derfor yde støtte til teknologiske foranstaltninger, der **dækker brugernes behov og sætter dem** i stand til at begrænse den mængde af uønsket og skadeligt indhold, de modtager, og til at håndtere uønsket spam, herunder projekter der går ud på at:

- vurdere, hvor effektive eksisterende filtreringsværktøjer er, samt formidle resultaterne til offentligheden **på en tydelig og enkel måde, der gør det lettere at foretage sammenligninger**
- lette og koordinere udveksling af information og bedste praksis vedrørende effektiv bekæmpelse af **uønsket og skadeligt indhold**
- **fremme** indførelsen af indholdsklassificering og kvalitetsmærkning af websteder blandt indholdsudbydere og tilpasse disse redskaber, så der tages højde for, at samme indhold er tilgængeligt via forskellige medier (*konvergens*)
- **om nødvendigt bidrage til at gøre filtreringsteknologi tilgængelig, navnlig på sprog, der ikke i tilstrækkelig grad er dækket af markedet. Når det er hensigtsmæssigt, bør de anvendte teknologier beskytte retten til privatlivets fred i overensstemmelse med direktiv 95/46/EF⁽¹⁾ og 2002/58/EF.**

Der vil blive tilskyndet til brug af privatlivsfremmende teknologi. Aktiviteterne under denne aktionslinje vil tage fuldt hensyn til den kommende rammeafgørelse fra Rådet om angreb på **informationssystemer**.

Gennemførelsen af denne aktionslinje vil blive koordineret nøje med aktionslinjerne vedrørende udvikling af sikrere rammer (selvregulering) og oplysning (oplysning til offentligheden om midlerne til at tage fat på uønsket og skadeligt indhold).

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger (EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31). Direktivet ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

Torsdag, den 2. december 2004

3. Aktionslinje 3: Udvikling af sikrere rammer

For at begrænse skadeligt og ulovligt indhold er det afgørende, at der er en velfungerende selvreguleringsordning. Selvregulering omfatter en række elementer: høring og **passende** repræsentation af de berørte parter, **adfærdskodekser**, nationale organer, der letter samarbejdet på EU-plan, og national evaluering af selvreguleringsrammerne⁽¹⁾. Der er fortsat behov for en EU-indsats på dette område for at fremme anvendelsen af adfærdskodekser i internetbranchen og i sektoren for nye onlineteknologier i Europa.

Det forum for sikker internetbrug, der skal oprettes i 2004 som led i den nuværende handlingsplan for et sikrere internet, bliver **et diskussionsforum**, der omfatter repræsentanter for industrien, de retshåndhævende myndigheder, politiske beslutningstagere og brugerorganisationer (f.eks. forældre- og lærerforeninger, børnebeskyttelsesgrupper og forbrugerbeskyttelsesorganisationer, borgerretsorganisationer og organisationer for digitale rettigheder). I dette forum vil nationale organer inden for samregulering og selvregulering kunne udveksle erfaringer. Forummet giver også mulighed for at drøfte, hvordan industrien kan bidrage til bekæmpelsen af ulovligt indhold.

Forummet for sikker internetbrug vil udgøre et brændpunkt for drøftelser på ekspertniveau og et udgangspunkt for at skabe konsensus og lede konklusioner, anbefalinger og retningslinjer, mv. ad de relevante nationale og europæiske kanaler.

Forummet skal spænde over alle aktionslinjer og lette drøftelser og stimulere *aktioner* vedrørende ulovligt, uønsket og skadeligt indhold. Det kommer til at omfatte plenarforsamlinger og, **hvor det er nødvendigt i forbindelse med specifikke spørgsmål**, arbejdsgrupper **med klare mål og frister** og bliver et mødested for aktører fra alle områder — herunder offentlige organer og programmer, standardiseringsorganisationer, erhvervslivet, andre tjenestegrene i Kommissionen, brugerorganisationer (f.eks. forældre- og lærerforeninger, børnebeskyttelsesgrupper, forbrugerbeskyttelsesorganisationer, borgerretsorganisationer og organisationer for digitale rettigheder). Her vil de, der er aktive på nationalt og europæisk plan, navnlig aktører, der er involveret i medlemsstaternes programmer og initiativer, kunne udveksle synspunkter, information og erfaringer. Forummet **for sikker internetbrug bør i givet fald udveksle information og samarbejde med relevante organisationer, der er aktive inden for beslægtede områder, som for eksempel net- og informations-sikkerhed**.

Forummet for sikker internetbrug har følgende specifikke mål:

1. at fremme etablering af net mellem de relevante strukturer i medlemsstaterne og knytte forbindelser til selvreguleringsorganer uden for Europa
2. at fremme konsensudannelse og selvregulering inden for områder såsom kvalitetsklassificering af **websteder, indholdsklassificering** på tværs af medier **samt klassificerings- og filtreringsteknikker, så nye former for indhold, f.eks. onlinespil, og nye adgangsformer, f.eks. mobiltelefoner, også bliver omfattet**
3. **at tilskynde tjenesteudbydere til at udarbejde adfærdskodekser, for eksempel vedrørende behandling af »notice and take down«-procedurer (procedurer for anmeldelse og fjernelse af ulovligt indhold) på gennemsigtig og samvittighedsfuld vis, og oplyse brugerne om sikrere brug af internettet og om, at der findes hotlines til anmeldelse af ulovligt indhold**
4. **at fremme forskningen i klassificeringsprojekters og filtreringsteknologiers effektivitet. Brugerorganisationer og videnskabelige forskningsinstitutter kan yde et værdifuldt bidrag til denne indsats.**

⁽¹⁾ Jf. de vejledende retningslinjer for anvendelse på nationalt plan af en ramme for selvregulering med henblik på beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed i forbindelse med online audiovisuelle tjenester og informationstjenester i henstilling 98/560/EF.

Torsdag, den 2. december 2004

Resultaterne og konklusionerne af igangværende og afsluttede projekter, der samfinansieres af programmet, vil indgå i processen. Ved at skabe en åben platform vil forummet medvirke til at øge bevidstheden og inddrage kandidatlande og andre lande uden for EU og derved fungere som en international arena for drøftelse af et globalt problem. Forummet skal derfor sørge for, at centrale sammenslutninger, **som for eksempel brugerorganisationer (f.eks. forældre- og lærerforeninger, børnebeskyttelsesgrupper og forbrugerbeskyttelsesorganisationer, borgerretsorganisationer og organisationer for digitale rettigheder)**, brancher og offentlige instanser får kendskab til, høres om og bidrager til initiativer vedrørende sikker brug af internettet i EU og på internationalt plan.

Forummet for sikker internetbrug vil være åbent for deltagelse fra interesserede parter fra tredjelande og kandidatlandene. Det internationale samarbejde vil blive styrket gennem rundbordsdrøftelser i tilknytning til forummet for at sikre en regelmæssig dialog om bedste praksis, adfærdskodekser, selvregulering og kvalitetsmærkning. Kommissionen vil sikre, at mulighederne for *synergi* med beslægtede fora og lignende initiativer udnyttes fuldt ud, så indsatsen får størst mulig effekt.

Der vil muligvis blive tale om et offentligt udbud vedrørende sekretariatsbistand til forummet, herunder bistand fra eksperter inden for bestemte områder, der kan foreslå studieemner, udfærdige arbejdsdokumenter, lede drøftelser og nedfælde konklusioner.

Blandt de øvrige typer af aktiviteter, der vil kunne modtage støtte, kan nævnes selvreguleringsprojekter, der har til formål at udforme grænseoverskridende adfærdskodekser. Der vil også kunne ydes støtte til rådgivning og bistand med henblik på at styrke samarbejdet på EU-plan gennem etablering af net mellem de relevante organer i medlemsstaterne og kandidatlandene samt til systematisk gennemgang og rapportering af relevante retlige og reguleringsmæssige spørgsmål. Endvidere vil der kunne ydes støtte til udvikling af metoder til vurdering og certificering af selvregulering, til praktisk bistand til lande, der vil oprette selvreguleringsorganer, og til udvidelse af forbindelserne med selvreguleringsorganer uden for Europa.

4. Aktionslinje 4: Oplysning

Oplysningsaktioner bør omfatte et bredt udvalg af ulovligt, uønsket og skadeligt indhold (herunder f.eks. indhold, der anses for uegnet for børn, indhold præget af racisme og **fremmedhad**) **og, i givet fald, tage hensyn til beslægtede spørgsmål om forbrugerbeskyttelse**, databeskyttelse, informations- og netsikkerhed (**virus/spam**). Aktionerne bør vedrøre indhold, der formidles via internettet, såvel som nye former for interaktiv information og kommunikation, der følger med den hurtige udbredelse af internettet og mobiltelefoner (f.eks. direkte kommunikation mellem terminaler (peer-to-peer), bredbåndsvideo, straksbeskeder, chatrum m.v.).

Kommissionen vil fortsat stimulere brugen af omkostningseffektive midler til at nå ud til et stort antal brugere **med oplysninger**. Navnlig bør der gøres brug af multiplikatororganisationer og elektroniske formidlingskanaler for at nå målgrupperne. **Kommissionen vil navnlig kunne overveje at anvende massemedier og distribuere informationsmateriale til skoler og internetcafeer.**

Programmet vil yde støtte til *relevante* foretagender, der på grundlag af en offentlig indkaldelse udvælges til at fungere som oplysningsknudepunkter i de enkelte medlemsstater og kandidatlande, og som gennemfører oplysningsaktioner og -programmer i nært samarbejde med alle relevante aktører på nationalt, regionalt og lokalt plan. Et koordineringsknudepunkt skal skabe europæisk merværdi og samarbejde tæt med de nationale knudepunkter om at sikre udveksling af bedste praksis.

Foretagender, der ønsker at fungere som **oplysningsknudepunkt**, må kunne påvise, at de nyder klar opbakning fra de nationale myndigheder. De bør have et klart mandat til at uddanne offentligheden i sikker brug af internettet og nye medier eller til at formidle medie- og it-færdigheder, og de skal have de nødvendige økonomiske ressourcer til at varetage denne opgave.

Oplysningsknudepunkterne forventes at:

- udtænke en sammenhængende, hårdtslående og målrettet oplysningskampagne, som skal føres via de mest hensigtsmæssige medier og på baggrund af andre landes bedste praksis og erfaring

Torsdag, den 2. december 2004

- etablere og opretholde et partnerskab (formelt eller uformelt) med centrale aktører (myndighedsorganer, presse- og mediegrupper, sammenslutninger af internetudbydere, **brugerorganisationer og interessenter inden for uddannelse**) og **aktioner** i deres eget land vedrørende sikker brug af internettet og nye medier
- **fremme dialogen og udvekslingen af oplysninger, navnlig mellem interessenter inden for uddannelse og teknologi**
- **hvis det er hensigtsmæssigt, samarbejde på områder, der vedrører »sikrere internet plus«-programmet (»Safer Internet plus«), f.eks. inden for området medie- og it-kompetence generelt eller forbrugerbeskyttelse**
- oplyse brugerne om europæisk filtreringssoftware og -tjenesteydelser samt hotlines **og selvreguleringsordninger**
- samarbejde aktivt med andre nationale knudepunkter i det europæiske net ved at udveksle information om bedste praksis, deltage i møder og udforme og gennemføre en europæisk strategi, der om nødvendigt tilpasses de nationale sproglige og kulturelle forhold
- udgøre et center for ekspertise og teknisk bistand til nye oplysningsknudepunkter (nye knudepunkter kunne »adopteres« af et knudepunkt med større erfaring).

For at sikre et optimalt samarbejde og størst mulig gennemslagskraft vil der blive ydet støtte til et koordineringsknudepunkt, der skal støtte **knudepunkterne i den enkelte medlemsstat** med hensyn til logistik og infrastruktur, synliggøre nettet på europæisk plan og sørge for god kommunikation og udveksling af information, så de høstede erfaringer udnyttes løbende (f.eks. til at tilpasse oplysningsmaterialet).

Koordineringsknudepunktet skal:

- sørge for effektiv kommunikation og udveksling af bedste praksis inden for nettet
- tilbyde uddannelse i sikrere brug af internettet og nye teknologier til personalet ved **oplysningsknudepunkterne** (uddannelse for uddannere)
- yde teknisk bistand til kandidatlande, der vil iværksætte oplysningsforanstaltninger
- koordinere **oplysningsknudepunkternes** levering af ekspertise og teknisk bistand til nye oplysningsknudepunkter
- foreslå indikatorer og styre indsamling, analyse og udveksling af statistiske oplysninger **om oplysningsaktiviteter** med henblik på at vurdere virkningen heraf
- stille infrastruktur til rådighed for en enkelt, omfattende tværnational base (webportal) med relevant information samt oplysnings- og forskningsressourcer med lokaltilpasset indhold (eller underordnede lokale websteder, hvor det er relevant), **der kan omfatte** nyhedsklip, artikler og månedlige nyhedsbreve på flere sprog, der synliggør aktiviteterne i forummet for sikker internetbrug
- udvide forbindelserne til oplysningsaktiviteter uden for Europa
- deltage i forummet for sikker internetbrug og relevante arrangementer og koordinere input og feedback fra oplysningsnettet.

Der skal også forskes i, hvordan befolkningen, især børn, bruger nye medier. Forskningen skal udføres på et sammenligneligt grundlag. Yderligere **aktioner** på EU-plan kunne f.eks. være støtte til særlige børnevenlige internettjenester eller en pris for årets bedste oplysningsaktivitet.

Torsdag, den 2. december 2004

BILAG II

VEJLEDENDE FORDELING AF BEVILLINGER

1) Bekæmpelse af ulovligt indhold	25-30 %
2) Bekæmpelse af uønsket og skadeligt indhold	10-17 %
3) Udvikling af sikrere rammer	8-12 %
4) Oplysning	47-51 %

BILAG III

MIDLERNE TIL PROGRAMMETS GENNEMFØRELSE

- 1) Kommissionen gennemfører programmet i overensstemmelse med det tekniske indhold, der er beskrevet i bilag I.
- 2) Programmet gennemføres ved hjælp af indirekte aktioner, der omfatter:
 - a) aktioner med omkostningsdeling
 - Pilotprojekter og *aktioner* vedrørende bedste praksis. Ad-hoc-projekter inden for områder af relevans for programmet, herunder projekter, der demonstrerer bedste praksis eller indebærer innovativ brug af eksisterende teknologi.
 - Net: net, der bringer en bred vifte af interessenter sammen med henblik på at sikre en EU-dækkende indsats samt at fremme koordineringsaktiviteter og videnovertførsel. Sådanne net kan være knyttet til *aktioner* vedrørende bedste praksis.
 - Europadækkende anvendt forskning i, hvordan befolkningen, især børn, bruger nye medier. Forskningen skal udføres på et sammenligneligt grundlag
 - Fællesskabets bidrag vil normalt ikke overstige 50 % af omkostningerne ved projektet. Offentlige instanser kan få dækket deres ekstraudgifter med 100 %.
 - b) ledsageforanstaltninger:
 - Ledsageforanstaltninger bidrager til gennemførelsen af programmet eller til forberedelse af fremtidige aktiviteter. Foranstaltninger, der udelukkende vedrører kommercialisering af produkter, processer eller tjenesteydelser, markedsføringsaktiviteter og salgsmæssigt, kan ikke støttes.
 - Benchmarking og opinionsundersøgelser, der gennemføres efter en metode, som sikrer at resultaterne er sammenlignelige, med det formål at fremskaffe pålidelige data om sikker brug af internettet og nye onlineteknologier for alle medlemsstater
 - Teknisk vurdering af teknologier, såsom filtrering, der har til formål at øge sikkerheden ved brug af internettet og nye onlineteknologier. Ved vurderingen skal der også tages hensyn til, om disse teknologier er privatlivsfremmende eller ej.
 - Undersøgelser til støtte for programmet og dets *aktioner*, herunder selvregulering og arbejdet i forummet for sikker internetbrug, samt forberedelse af fremtidige aktiviteter.
 - Konkurrencer om priser for bedste praksis
 - Udveksling af information, konferencer, seminarer, workshops eller andre møder samt forvaltning af grupper («klynger») af aktiviteter
 - Formidling, informations- og kommunikationsaktiviteter.

Torsdag, den 2. december 2004

- 3) Udvælgelsen af aktioner med omkostningsdeling sker på grundlag af forslagsindkaldelser, der offentliggøres på Kommissionens websted, og i overensstemmelse med de gældende finansieringsbestemmelser.
 - 4) Ansøgninger om fællesskabsstøtte skal, hvor det er relevant, ledsages af en finansieringsplan med en liste over alle elementerne i projekternes finansiering, herunder den ansøgte fællesskabsstøtte og andre ansøgninger eller tilsagn om støtte fra andre kilder.
 - 5) Ledsageforanstaltninger gennemføres på grundlag af offentlige udbud i overensstemmelse med de gældende finansieringsbestemmelser.
-

P6_TA(2004)0073

EU-borgernes pas *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Kommissionens forslag til Rådets forordning om standarder for sikkerhedselementer og biometriske identifikatorer i EU-borgernes pas (KOM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0116) ⁽¹⁾,
 - under henvisning til Rådets retningslinjer som fastlagt i dokument 15139/04 fremsendt til Parlamentet den 24. november 2004;
 - der henviser til EF-traktatens artikel 62, nr. 2, litra a),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 67, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C5-0101/2004),
 - der henviser til protokol om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0028/2004),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, jf. fælleserklæringen af 4. marts 1975, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 5. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Torsdag, den 2. december 2004

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

Betragtning 2

(2) Der blev indført minimumssikkerhedsstandarder for pas ved en resolution vedtaget af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 17. oktober 2000. Denne resolution skal nu erstattes og opgraderes af en fællesskabsforanstaltning med henblik på at skabe forbedrede, harmoniserede sikkerhedsstandarder for pas for at beskytte dem mod forfalskning. Samtidig bør der integreres biometriske elementer i passet for at etablere en pålidelig sammenhæng mellem den ægte indehaver og dokumentet.

(2) Der blev indført minimumssikkerhedsstandarder for pas ved en resolution vedtaget af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 17. oktober 2000. **Det Europæiske Råd har besluttet, at** denne resolution nu skal erstattes og opgraderes af en fællesskabsforanstaltning med henblik på at skabe forbedrede, harmoniserede sikkerhedsstandarder for pas for at beskytte dem mod forfalskning. Samtidig bør der integreres biometriske elementer i passet for at etablere en pålidelig sammenhæng mellem den ægte indehaver og dokumentet.

Ændring 2

Betragtning 2 a (ny)

(2 a) Biometriske data i pas bør kun anvendes til kontrol af dokumentets ægthed samt indehaverens identitet ved hjælp af direkte tilgængelige, sammenlignelige elementer, når det ifølge loven kræves, at der forevises pas.

Ændring 3

Betragtning 3

(3) Harmoniseringen af sikkerhedselementerne og integreringen af biometriske identifikatorer er et vigtigt skridt hen imod anvendelsen af nye elementer med henblik på fremtidige udviklinger på europæisk plan, som vil gøre rejsedokumenter sikrere og etablere en mere pålidelig sammenhæng mellem indehaveren og passet, hvilket er et vigtigt bidrag til at sikre, at det beskyttes mod svigagtig brug. **Der bør tages hensyn til de specifikationer, som er fastsat i dokument nr. 9303 fra Den Internationale Organisation for Civil Luftfart om maskinlæsbare rejsedokumenter.**

(3) Harmoniseringen af sikkerhedselementerne og integreringen af biometriske identifikatorer er et vigtigt skridt hen imod anvendelsen af nye elementer med henblik på fremtidige udviklinger på europæisk plan, som vil gøre rejsedokumenter sikrere og etablere en mere pålidelig sammenhæng mellem indehaveren og passet, hvilket er et vigtigt bidrag til at sikre, at det beskyttes mod svigagtig brug.

Ændring 4

Betragtning 7

(7) Med hensyn til de personoplysninger, der skal behandles i forbindelse med passet, finder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger anvendelse. **Det skal sikres, at ingen** andre oplysninger lagres i passet, **medmindre dette er foreskrevet i forordningen eller bilaget hertil, eller oplysningerne er indeholdt i det relevante rejsedokument.**

(7) Med hensyn til de personoplysninger, der skal behandles i forbindelse med passet, finder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger anvendelse. **Der bør ikke** lagres andre oplysninger i passet.

Torsdag, den 2. december 2004

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 5

Artikel 1, stk. 2

2. Passet skal omfatte et lagringsmedium med tilstrækkelig kapacitet, **som har** et højt sikkerhedsniveau **og indeholder** et ansigtsbillede. Medlemsstaterne kan også medtage fingeraftryk i interoperable formater.

2. Passet skal omfatte et lagringsmedium med et højt sikkerhedsniveau **og** tilstrækkelig kapacitet, **som skal kunne sikre de lagrede datas integritet, ægthed og fortrolighed. Det skal indeholde** et ansigtsbillede. Medlemsstaterne kan også medtage fingeraftryk i interoperable formater. **Der oprettes ikke en central database over EU-pas og -rejsedokumenter indeholdende biometriske og andre data for alle indehavere af EU-pas.**

Ændring 6

Artikel 2, stk. 1, indledning

1. Yderligere tekniske specifikationer for passet indføres i overensstemmelse med den procedure, der er nævnt i **artikel 5, stk. 2**, for så vidt angår:

1. Yderligere tekniske specifikationer for passet indføres i overensstemmelse med den procedure, der er nævnt i **artikel 5** for så vidt angår:

Ændring 7

Artikel 2, stk. 1, litra b

b) tekniske specifikationer for lagringsmediet for de biometriske oplysninger og sikring heraf

b) tekniske specifikationer for lagringsmediet for de biometriske oplysninger og sikring heraf, **navnlig med henblik på at sikre dataenes integritet, ægthed og fortrolighed, og at de anvendes i overensstemmelse med de formål, der er fastsat i denne forordning**

Ændring 8

Artikel 2, stk. 1 a (nyt)

1 a. Lagringsmediet kan kun anvendes

a) **af de kompetente myndigheder i medlemsstaterne med henblik på læsning, lagring, ændring og sletning af data og**

b) **af godkendte organer, der i henhold til lov er bemyndiget til at læse dataene.**

Ændring 9

Artikel 3, stk. 2 a (nyt)

2 a. Hver medlemsstat fører et register over de i artikel 2, stk. 1a, nævnte kompetente myndigheder og godkendte organer. Den meddeler Kommissionen dette register og, om nødvendigt, regelmæssige ajourføringer heraf. Kommissionen fører en opdateret online-oversigt over de nationale registre og offentliggør hvert år denne oversigt.

Torsdag, den 2. december 2004

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 10

Artikel 4, stk. 1

1. Medmindre andet følger af bestemmelserne om databeskyttelse, har den person, som passet er udstedt til, ret til at kontrollere de personoplysninger, som figurerer i passet, og til om fornødent at anmode om at få oplysningerne berigtiget eller slettet.

1. Medmindre andet følger af bestemmelserne om databeskyttelse, har den person, som passet er udstedt til, ret til at kontrollere de personoplysninger, som figurerer i passet, og til om fornødent at anmode om at få oplysningerne berigtiget eller slettet. **Enhver kontrol, berigtigelse eller sletning foretages omkostningsfrit af den udpegede nationale myndighed.**

Ændring 11

Artikel 4, stk. 2

2. Passet må ikke indeholde maskinlæsbare oplysninger, medmindre dette er foreskrevet i denne forordning eller bilaget til forordningen, eller oplysningerne er indeholdt i passet.

2. Passet må ikke indeholde maskinlæsbare oplysninger, medmindre dette er foreskrevet i denne forordning eller bilaget til forordningen, eller oplysningerne er indeholdt i passet. **Ingen andre oplysninger må være indeholdt i passet.**

Ændring 12

Artikel 4, stk. 2 a (nyt)

2 a. De biometriske elementer i pas må kun anvendes til kontrol af

a) dokumentets ægthed

b) indehaverens identitet ved hjælp af direkte tilgængelige, sammenlignelige elementer, når det ifølge loven kræves, at der forevises pas.

Ændring 13

Artikel 4, stk. 2 b (nyt)

2 b. Medlemsstaterne sender regelmæssigt Kommissionen rapporter om anvendelsen af denne forordning på grundlag af standarder fastlagt i fællesskab, særlig med hensyn til reglerne for formåls- og adgangsbegrænsning. De meddeler også Kommissionen alle problemer i forbindelse med anvendelsen af forordningen og udveksler god praksis med Kommissionen og indbyrdes.

Ændring 14

Artikel 5, stk. 3 a (nyt)

3 a. Udvalget bistås af sagkyndige udpeget af den arbejdsgruppe, der er nedsat ved artikel 29 i direktiv 95/46/EF.

Ændring 15

Artikel 5, stk. 3 b (nyt)

3 b. Når udvalget har udarbejdet de yderligere tekniske specifikationer, jf. artikel 2, stk. 1, afgiver den arbejdsgruppe, der er nedsat ved artikel 29 i direktiv 95/46/EF, en udtalelse om, hvorvidt disse specifikationer er i overensstemmelse med databeskyttelsesstandarder, og udtalelsen sendes til Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen.

Torsdag, den 2. december 2004

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 16

Artikel 5, stk. 3 c (nyt)

3 c. Kommissionen sender sit udkast til afgørelse om de yderligere tekniske specifikationer, jf. artikel 2, stk. 1, til Europa-Parlamentet, der inden for et tidsrum af tre måneder kan vedtage en beslutning, hvori det tilkendegiver at være imod udkastet til afgørelse.

Ændring 17

Artikel 5, stk. 3 d (nyt)

3 d. Kommissionen underretter Europa-Parlamentet om de skridt, som den agter at tage på baggrund af Europa-Parlamentets beslutning, og om begrundelsen herfor.

Ændring 18

Artikel 5, stk. 3 e (nyt)

3 e. Fortroligheden af de yderligere tekniske specifikationer, jf. artikel 2, stk. 1, skal sikres.

Ændring 19

Artikel 6, stk. 2

Medlemsstaterne anvender denne forordning senest **et år** efter vedtagelsen af de foranstaltninger, der er nævnt i artikel 2. Gyldigheden af allerede udstedte pas berøres dog ikke.

Gennemførelsen af denne forordning er betinget af, at de nationale databeskyttelsesmyndigheder attesterer, at de har tilstrækkelige undersøgelsesbeføjelser og ressourcer til at håndhæve direktiv 95/46/EF for så vidt angår de data, der er indsamlet i henhold hertil. Medlemsstaterne anvender denne forordning senest **18 måneder** efter vedtagelsen af de foranstaltninger, der er nævnt i artikel 2. Gyldigheden af allerede udstedte pas berøres dog ikke.

P6_TA(2004)0074

Situationen i Ukraine

Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Ukraine

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Ukraine,
- der navnlig henviser til sin beslutning af 28. oktober 2004 om Ukraine⁽¹⁾,
- der henviser til partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Ukraine på den anden side⁽²⁾, der trådte i kraft den 1. marts 1998,

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA (2004)0046.

⁽²⁾ EFT L 49 af 19.2.1998, s. 3.

Torsdag, den 2. december 2004

- der henviser til Det Europæiske Råds fælles strategi over for Ukraine (1999/877/FUSP)⁽¹⁾, vedtaget i Helsinki den 11. december 1999,
 - der henviser til den afsluttende erklæring og henstillingerne fra Det Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Ukraine af 16. og 17. februar 2004,
 - der henviser til meddelelse fra Kommissionen af 12. maj 2004 om EU's naboskabspolitik (KOM(2004)0373),
 - der henviser til den fælles erklæring fra topmødet Ukraine-Den Europæiske Union den 8. juli 2004 i Haag,
 - der henviser til erklæringerne og de foreløbige resultater og konklusioner om begge runder af præsidentvalget fra den internationale valgobservatørmission i Ukraine,
 - der henviser til det nederlandske formandskabs erklæring om præsidentvalgets anden runde i Ukraine,
 - der henviser til den nylige redegørelse om Ukraine, som Den Europæiske Unions højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP), Javier Solana, afgav over for Parlamentets Udenrigsudvalg,
 - der henviser til den centrale valgkommissions offentliggørelse af de endelige resultater af præsidentvalget i Ukraine,
 - der henviser til proceduren ved den ukrainske Højesteret om gyldigheden af præsidentvalgets anden runde,
 - der henviser til beslutningerne om præsidentvalgets anden runde, som vedtoges af det ukrainske parlament på dets særlige samling den 27. november 2004, og den deraf følgende politiske krise,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at EU's naboskabspolitik anerkender Ukraines europæiske forhåbninger og Ukraines betydning som et land med dybe historiske, kulturelle og økonomiske forbindelser til EU's medlemsstater, og at et ægte og velafbalanceret partnerskab kun kan udbygges på grundlag af fælles værdier, navnlig for så vidt angår demokrati, retsstatsprincippet og respekt for menneskerettigheder og borgerlige rettigheder,
- B. der anfører, at det ukrainske samfund har bevist, at det har politisk modenhed og bekender sig til de fælles europæiske værdier,
- C. der henviser til, at præsidentvalget i Ukraine fandt sted under forhold, som på forhånd blev betragtet som en alvorlig prøve for demokratiet i Ukraine og myndighedernes overholdelse af disse fælles værdier,
- D. der henviser til, at internationale observatører har konkluderet, at den anden runde af præsidentvalget i Ukraine var kendetegnet ved talrige alvorlige uregelmæssigheder, og at valget langt fra har opfyldt de internationale normer for demokratiske valg,
- E. der henviser til, at der foreligger alvorlige beskyldninger om, at der har fundet omfattende svindel sted i forbindelse med optælling af stemmerne til fordel for den nuværende premierminister Viktor Janukovitj, og at meget tyder på en bekræftelse af disse beskyldninger,
- F. der henviser til, at den centrale valgkommission har nægtet at behandle disse beskyldninger om svindel og har erklæret Janukovitj som vinder af valget,
- G. der henviser til, at den ukrainske Højesteret udsatte offentliggørelsen af den centrale valgkommissions afgørelse og for øjeblikket er ved at undersøge gyldigheden af præsidentvalget,

⁽¹⁾ EFT L 331 af 23.12.1999, s. 1. Ændret ved fælles strategi 2003/897/FUSP af 12.12.2003 vedtaget af Det Europæiske Råd (EUT L 333 af 20.12.2003, s. 96).

Torsdag, den 2. december 2004

- H. der henviser til, at det ukrainske parlament, mange repræsentanter for regeringer og internationale organisationer — herunder Rådets formandskab og De Forenede Staters regering — og mange ledende nationale og internationale politikere har anmodet om, at resultatet af valgets andenrunde annulleres, og om, at en ny afstemningsrunde snarest finder sted,
- I. der henviser til, at Den Russiske Føderation og navnlig dens præsident har udfoldet store bestræbelser på at påvirke udfaldet af præsidentvalget i Ukraine og sikre sejren for en bestemt kandidat, Janukovitj,
- J. der henviser til, at hundredtusinder af ukrainske borgere er gået på gaden i en massiv protest mod manipuleringen af valget,
- K. der henviser til, at situationen i forbindelse med dette valg har ført til en alvorlig politisk krise i Ukraine og endog til en risiko for, at landets enhed ville være i fare,
- L. der henviser til, at Den Europæiske Union og dens medlemsstater reagerede øjeblikkeligt ved at sende mæglere, og til, at dette har forhindret en forværring af krisen ved at føre de to kandidater til forhandlingsbordet for at mindske spændingen,
1. giver udtryk for sin solidaritet med det ukrainske folk, hvis ret til frit at vælge sin præsident skal anerkendes og gennemføres, og ikke undertrykkes;
 2. fordømmer på det kraftigste de forhold, som den andenrunde af præsidentvalget i Ukraine har fundet sted under, både hvad angår den sidste del af valgkampagnen samt de uregelmæssigheder og den åbenlyse svindel ved optællingen af stemmerne;
 3. afviser den beslutning om at erklære Janukovitj som vinder af præsidentvalget, som den centrale valgkommission under Serhey Kivalovs formandsskab har truffet uden grundigt og fuldstændigt at have undersøgt valgets og valgprocessens gyldighed og derfor klart har tilsidesat den ukrainske befolknings vilje;
 4. opfordrer de ukrainske myndigheder til at annullere præsidentvalgets andenrunde og at gentage denne andenrunde inden årets udgang med deltagelse af internationale observatører, samtidig med at de sikrer en åben og transparent valgproces i overensstemmelse med internationale demokratiske normer både under valgkampagnen og under selve afstemningen og optællingen af stemmerne og gennemfører en omfattende forbedring af de betingelser, under hvilke valgkampagnen finder sted;
 5. opfordrer den ukrainske regering til at afholde sig fra at øve nogen form for pres på medierne, især de offentlige medier, så det ukrainske folk modtager saglige og upartiske oplysninger om kandidaterne og den løbende politiske situation i landet;
 6. støtter fuldt ud de bestræbelser, som EU's højtstående repræsentant for FUSP, Litauens og Polens præsidenter og formanden for Den Russiske Statsduma udfolder for at nå frem til en fredelig og politisk løsning på krisen i Ukraine, og opfordrer alle berørte parter i landet til at samarbejde for at nå frem til en sådan politisk løsning;
 7. opfordrer Rådet og Kommissionen til at gøre det klart for den ukrainske regering, at brug af vold mod fredelige demokratiske protestaktioner under ingen omstændigheder kan tolereres, og at noget sådant vil resultere i en øjeblikkelig suspendering af partnerskabs- og samarbejdsaftalen og indførelse af sanktioner;
 8. opfordrer alle protesterende aktører til at tillade, at de ukrainske statsorganer fungerer normalt og at afstå fra at barrikadere disse organers vigtigste bygninger;
 9. mener, at alle trusler om separatisme og om deling af Ukraine er uacceptable og understreger sin støtte til Ukraines territoriale integritet;

Torsdag, den 2. december 2004

10. afviser påstande, navnlig fra den russiske præsident, om, at EU og det internationale samfund tilskynder til vold ved at give udtryk for støtte til det ukrainske folks ret til at udøve sine demokratiske rettigheder; understreger samtidig, at Rusland bærer en væsentlig del af ansvaret for situationen i Ukraine;
11. mener, at forbindelserne med Ukraine afhænger af en demokratisk løsning, og lover fortsat støtte og bistand til og engagement i det ukrainske folks etablering af et frit og åbent demokratisk system, tilvejebringelse af en fremgangsrig markedsøkonomi og landets indtagelse af sin rette plads i samfundet af demokratiske nationer;
12. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til — i forventning om, at situationen får en tilfredsstillende afslutning — at fremskynde vedtagelsen af handlingsplanen for Ukraine, at iværksætte en hurtig gennemførelse af planen og at tilføje nye foranstaltninger med henblik på at styrke civilsamfundets rolle;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, Ukraines parlament og regering, NATO's og OSCE's parlamentariske forsamlinger og Europarådet samt til Den Russiske Føderations regering og parlament.

P6_TA(2004)0075

Finansielle overslag

Europa-Parlamentets beslutning om de finansielle overslag med henblik på Det Europæiske Råd i december 2004

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelser (KOM(2004)0101 og KOM(2004)0487),
 - der henviser til EF-traktaten, særlig artikel 272,
 - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999, særlig punkt 26 ⁽¹⁾,
 - der henviser til traktaten om en forfatning for Europa,
 - der henviser til forespørgsel til mundtlig besvarelse med forhandling O-0067/2004 (B6-0130/2004) til Rådet,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at de nuværende finansielle overslag er gældende indtil udgangen af 2006,
 - B. der henviser til, at de gældende finansielle overslag indgår i en samlet interinstitutionel aftale, som kun kan forlænges på baggrund af gensidig tillid mellem institutionerne og en fælles aftale mellem budgetmyndighedens to parter,
 - C. der henviser til, at der i henhold til EF-traktatens artikel 272 vedtages årlige budgetter, også selv om der ikke foreligger finansielle overslag,
 - D. der henviser til, at der er nedsat et midlertidigt udvalg med mandat til at fastlægge Parlamentets politiske prioriteringer med henblik på de fremtidige finansielle overslag, hvad angår såvel lovgivningsmæssige som budgetmæssige aspekter,
1. bekræfter, at det har som mål at få fastlagt en flerårig finansiell ramme for perioden efter 2006;
 2. minder om, at EU-traktaten ikke indebærer nogen retlig forpligtelse til at fastlægge finansielle overslag;
 3. påpeger, at en aftale mellem Parlamentet og Rådet er en forudsætning for fastlæggelse af finansielle overslag for perioden efter 2006, da de to institutioner i denne sammenhæng er sidestillede;

⁽¹⁾ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale som ændret ved afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25.).

Torsdag, den 2. december 2004

4. understreger, at Parlamentet ikke er parat til at indgå en aftale om nye finansielle overslag, medmindre der foreligger en garanti for finansiering af:
 - politikker, som gør det muligt at øge integrationen og samhørigheden i EU,
 - Parlamentets prioriteringer,
 - en fleksibel margen til uforudsete begivenheder eller behov;
 5. opfordrer Det Europæiske Råd til at pålægge de kommende formandskaber at fortsætte den interinstitutionelle dialog gennem regelmæssig høring af Parlamentet med henblik på at sikre et vellykket resultat, forhåbentlig under det luxembourgske formandskab;
 6. fastholder, at tidsplanen for beslutningsprocedurerne skal fastlægges på en sådan måde, at man undgår afbrydelser i de flerårige programmer og i forpligtelses- og betalingsrytmen for bevillinger, således som man oplevede i starten af de gældende finansielle overslag;
 7. kræver, at der afholdes månedlige triloger for at sikre en effektiv udveksling af oplysninger om de igangværende interne drøftelser, som skal føre til fælles holdninger på de pågældende områder, herunder spørgsmålet om de egne indtægter;
 8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.
-

P6_TA(2004)0076

Verdens Aids-dag

Europa-Parlamentets beslutning om Verdens Aids-dagen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Verdens Aids-dagen den 1. december 2004 og til temaet herfor: kvinder, piger og hiv/aids,
 - der henviser til Kommissionens arbejdsdokument om en samordnet og integreret fremgangsmåde i forbindelse med bekæmpelse af hiv/aids i EU og dets nabolande,
 - der henviser til Dublin-erklæringen af 24. februar 2004 om partnerskab til bekæmpelse af hiv/aids i Europa og Centralasien,
 - der henviser til FN-erklæringen af 27. juni 2001 om tilsagn vedrørende hiv/aids og det igangværende UNAIDS-program,
 - der henviser til den målsætning om at vende spredningen af hiv/aids senest i 2015, der er fastsat i årtusinderklæringen, som stats- og regeringschefer undertegnede den 8. september 2000,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,
- A. der henviser til, at det samlede antal hiv/aids-smittede er steget i alle regioner i 2004 og skønnes at være nået op på 40 millioner, og til, at infektionsraterne blandt kvinder er stadigt stigende på verdensplan,
- B. der henviser til, at kvinder og piger i 1997 udgjorde 41 % af samtlige hiv-positive personer, men at kvinder og piger i dag udgør omkring halvdelen af alle hiv/aids-smittede, og at dette tal er 57 % i Afrika syd for Sahara; der endvidere henviser til, at 40 millioner mennesker hidtil er smittet med hiv, og at omkring 90 % af disse er fra udviklingslandene,

Torsdag, den 2. december 2004

- C. der henviser til, at det i betragtning af de uligheder mellem kønnene, der er forbundet med hiv/aids, er nødvendigt i såvel budgetmæssig som politisk henseende at prioritere bestræbelserne på at finde frem til vacciner, der kan gives til kvinder og teenage-piger, inden de bliver seksuelt aktive; der henviser til, at kvinder må inddrages i al relevant klinisk forskning på dette område, herunder forsøg med vacciner,
- D. der henviser til, at antallet af nye rapporterede hiv-tilfælde i Vesteuropa er fordoblet siden 1995, og at nogle af de højeste rater for nye infektioner er at finde i visse nye medlemsstater og i de tredjelande, som vi har fælles østgrænse med,
- E. der henviser til, at øget investering i forskning og udvikling med henblik på at finde frem til mere effektive terapeutiske og forebyggende lægemidler er af afgørende betydning for at sikre, at indsatsen mod hiv/aids lykkes på lang sigt,
- F. der henviser til, at det er meget vigtigt at fremme sikker sex og microbicer, som betragtes som et lovende middel til forebyggelse,
- G. der henviser til, at retten til seksuel og reproduktiv sundhed er uløseligt forbundet med forebyggelse af hiv/aids og andre fattigdomsrelaterede sygdomme, og at årtusindudviklingsmålene i almindelighed og målsætningerne om at fremme lighed mellem kønnene og give kvinder større indflydelse, begrænse børnedødeligheden, forbedre mødresundheden og bekæmpe hiv/aids i særdeleshed kun vil kunne nås, hvis seksuel og reproduktiv sundhed sættes i centrum for bestræbelserne på at nå de nævnte udviklingsmål,
- H. der henviser til, at de nyeste UNAID-tal også peger i retning af øgede infektionsniveauer overalt i EU, navnlig i aldersgruppen 15-25 år,
- I. der henviser til, at lægemiddelvirksomheder må undersøge mulighederne for at sænke priserne, eftersom udviklingslandene ikke har råd til de antivirale lægemidler, der kan fås i den industrialiserede del af verden,
- J. der henviser til, at hiv/aids-relaterede udgifter i en række lande snart vil opsume over halvdelen af sundhedsbudgettet,
- K. der henviser til, at en utilstrækkelig indsats mod hiv/aids-epidemien kan resultere i en hidtil uset krise, navnlig i det sydlige Afrika, som vil underminere ikke blot sundhed og udvikling, men også national sikkerhed og politisk stabilitet i en række lande,
- L. der henviser til, at WTO's Almindelige Råd har vedtaget en fritagelse fra TRIPs-aftalens artikel 31, litra f), som giver WTO's medlemmer mulighed for at udstede tvangslicenser til fremstilling og distribution af patenterede lægemidler bestemt til eksport til tredjelande med utilstrækkelig eller slet ingen produktionskapacitet på området, hvilket skulle øge adgangen til billig medicin i disse lande,
- M. der henviser til, at mange udviklingslande vil miste muligheden for at producere generiske lægemidler, når TRIPs-reglerne træder i kraft den 1. januar 2005,
1. fastslår på ny, at alle mennesker har ret til lægelig pleje og behandling;
 2. erindrer om, at det, hvis tendensen i retning af et stadigt stigende antal hiv-smittede ikke vendes, vil være umuligt at nå den overordnede årtusindmålsætning om at udrydde ekstrem fattigdom og sult inden 2015 og halvere antallet af mennesker, der lever for under en dollar om dagen og som sulter;
 3. opfordrer indtrængende Kommissionen og medlemsstaterne til at forsyne den globale fond til bekæmpelse af aids, tuberkulose og malaria (GFATM) med et beløb på mindst 1 mia. EUR på varig basis; erindrer om, at G8 og resten af det internationale samfund har forpligtet sig til at respektere et samlet årligt udgiftsmål på mellem 7 og 10 mia. EUR;

Torsdag, den 2. december 2004

4. understreger, at de strategier, der er brug for til en effektiv bekæmpelse af hiv/aids-epidemien, skal omfatte en samlet tilgang til forebyggelse, uddannelse, pleje og behandling, samt de i øjeblikket anvendte teknologier, en udvidet adgang til behandling og hurtig udvikling af vacciner og microbicer;
5. er også foruroliget over den øgede infektionsrate i en række samfund, som a priori har fuld adgang til al nødvendig information om forebyggelse og risikoudgåelse, navnlig i aldersgruppen 15-25 år;
6. konstaterer, at det internationale aids-vaccine-initiativ har henledt opmærksomheden på den manglende finansiering fra den private sektors side; opfordrer derfor private donorer til at gå sammen med velgørenhedssektoren og den offentlige sektor med henblik på udvikling af vacciner, navnlig i Afrika;
7. opfordrer EU og medlemsstaterne til at afsætte langt større midler til udviklingen af microbicer, eftersom det af forsigtige skøn synes at fremgå, at indførelsen af selv et delvist effektivt microbicid vil resultere i 2,5 millioner færre tilfælde af hiv-smittede over en periode på tre år, og at det med den nødvendige finansielle støtte vil være muligt at udvikle et effektivt microbicid inden udgangen af indeværende årti;
8. understreger, at adgang til lægemidler, herunder vacciner og diagnoseprodukter, er af afgørende betydning, og at nedbringelse af udgifterne til denne form for behandling bør prioriteres; opfordrer derfor lægemiddelindustrien til at sænke priserne;
9. opfordrer indtrængende den europæiske lægemiddelindustri til at afsætte en betydelig del af sine ressourcer til antimikrobielle lægemidler og andre livsvigtige lægemidler
10. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at øge midlerne til forskning og udvikling med henblik på at finde frem til mere effektive terapeutiske og forebyggende lægemidler for at sikre, at indsatsen mod hiv/aids på lang sigt medfører gode resultater; opfordrer navnlig EU og medlemsstaterne til at tilvejebringe yderligere midler til fremme af indgåelsen af effektive partnerskaber med lægemiddelvirksomheder med henblik på udvikling af vacciner;
11. bemærker med stor interesse, at man for nylig har konstateret, at et relativt billigt antibiotikum (cotrimoxazole) næsten har halveret antallet af aids-relaterede dødsfald blandt afrikanske børn; bemærker, at dette lægemiddel, selv om det ikke bekæmper hiv, er klart medvirkende til at forebygge sekundære infektioner, som dræber mange hiv-positive børn med svækket immunforsvar, for et årligt beløb på blot 7-12 USD pr. barn, sammenlignet med 300 USD for de billigste antiretrovirale midler;
12. beklager, at fordomme i visse kredse med hensyn til brugen af kondomer i mange år forhindrede, at hiv/aids fik fyldestgørende og fornøden opmærksomhed;
13. opfordrer De Forenede Nationer og medlemmerne heraf til at drage omsorg for, at spørgsmål vedrørende seksuel og reproduktiv sundhed gøres langt mere synlige og gives en langt mere fremtrædende plads i forbindelse med revisionen af årtusindudviklingsmålene næste år;
14. opfordrer EU til fortsat at prioritere spørgsmål vedrørende seksuel og reproduktiv sundhed gennem finansiering af familieplanlægningsprogrammer og navnlig til at øve indflydelse på seksuel adfærd gennem risikobegrænsende strategier, til at sørge for, at unge, navnlig piger og unge kvinder, får kendskab til seksuelt overførte sygdomme og hiv, og til at fremme anvendelsen af kondomer sammen med andre svangerskabsforebyggende midler og bekæmpe enhver form for udbredelse af forkerte oplysninger om kondomers effektivitet;
15. opfordrer Kommissionen til at tilskynde udviklingslandene til at genoprette og udbygge offentlige serviceydelser på basale områder som f.eks. vandforsyning, kloakering, sundhed og undervisning;

Torsdag, den 2. december 2004

16. understreger, at hiv/aids ikke kan behandles isoleret og ofte går hånd i hånd med andre sygdomme såsom tuberkulose, hepatitis C og mentale forstyrrelser som f.eks. depression, og at det er nødvendigt at finde pleje- og behandlingsløsninger for alle disse sygdomme;
 17. opfordrer indtrængende Kommissionen til at udforme specifikke lovgivningsinstrumenter med henblik på at fremme forskning og udvikling inden for oversete og fattigdomsrelaterede sygdomme og sikre, at forskningens resultater opfylder udviklingslandenes specifikke behov og bidrager til en hurtig forbedring af situationen for så vidt angår folkesundheden;
 18. opfordrer alle involverede parter til at fremskynde foranstaltningerne til godkendelse af nye lægemidler og vacciner og til at sikre, at patienter i fattigere europæiske lande også har adgang til behandling til overkommelige priser;
 19. beklager manglen på palliativ pleje af døende aids-patienter og opfordrer indtrængende til, at der uddannes og gives støtte til teams, der yder palliativ pleje;
 20. glæder sig over Kommissionens forslag om at opstille en ensartet ramme for udstedelse af tvangslicenser til produktion og eksport af billigere lægemidler til de berørte lande, som har behov herfor;
 21. fastholder, at det er vigtigt at sikre, at målsætningen om at forsyne udviklingslandene med lægemidler til overkommelige priser ikke bringes i fare som følge af overdrevent restriktive eller omstændelige procedurer og heller ikke som følge af reimport i Den Europæiske Union af medicinalvarer, der er fremstillet under tvangslicens;
 22. opfordrer indtrængende industrilandene til at vedtage en fritagelse fra gennemførelsen af TRIPs-aftalen på dette område for at sætte lægemiddelvirksomheder i udviklingslandene i stand til fortsat at levere billige generiske lægemidler;
 23. opfordrer indtrængende Kommissionen til både i WTO-sammenhæng og inden for rammerne af sine bilaterale forbindelser at modsætte sig, at USA i sine bilaterale aftaler med udviklingslande indfører bestemmelser, der forpligter disse lande til at give afkald på den i Doha-erklæringen fastsatte ret til at bruge eller importere de generiske lægemidler, der er nødvendige for deres befolkningers sundhed; opfordrer indtrængende EU til selv at afstå fra at tage skridt i samme retning;
 24. opfordrer EU til at udvikle politikker og programmer på dette område og anmoder Kommissionen om at sikre, at der inden for de finansielle overslag for perioden 2007-2013 stilles øgede ressourcer til rådighed med henblik på at støtte en væsentligt forstærket indsats til fordel for bekæmpelsen af hiv/aids, bl.a. gennem indgåelse af en flerårig udgiftsforpligtelse over for den globale fond til bekæmpelse af hiv/aids, tuberkulose og malaria;
 25. er af den faste overbevisning, at EU har en væsentlig rolle at spille for både sine egne borgere og tredjelandstatsborgere i den globale kamp mod denne sygdom; glæder sig i denne henseende over den allerede eksisterende EU-finansiering af forskningsprojekter, udveksling af bedste praksis og inddragelse af ngo'er, navnlig dem, der er bedst placeret til at tage fat på de særlige udfordringer, som sårbare grupper som f.eks. indvandrere, sexarbejdere osv. står overfor;
 26. glæder sig over Det Forenede Kongeriges, Sveriges og Nederlandenes beslutning om at imødekomme anmodningen fra en lang række ngo'er om at yde supplerende bidrag til den globale fond;
 27. opfordrer EU-medlemsstaterne, og navnlig den italienske regering, til at respektere deres tilsagn om at yde finansielle bidrag til den globale fond og til at sikre, at alle igangværende aktioner videreføres;
 28. opfordrer den nye Kommission til at sikre, at der fortsat ydes støtte med henblik på at udfylde det hul (»decency gap«), som USA's indstilling af støtten til UNFPA har efterladt, ikke kun i udviklingslandene, men også i Østeuropa og Centralasien;
 29. glæder sig over Kommissionens udtalelse af 23. november 2004 om, at den i april 2005 vil forelægge en handlingsplan til bekæmpelse af aids, og ser frem til konkrete foranstaltninger;
 30. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, formændene for Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU, WHO, WTO og UNAIDS.
-